

LE BÂTIMENT AUX ANIMAUX ENGRAISSÉS DE LARSA DU TEMPS DE RÎM-SÎN I : ÉTUDE PRÉLIMINAIRE

Grégory CHAMBON, Laurent COLONNA D'ISTRIA, Ali MURAD

Depuis 2007, plusieurs publications de documents comptables paléo-babyloniens enregistrant des livraisons de denrées (grain, farine et huile) et d'animaux (ovins, bovins et porcs) ont attiré l'attention sur des services de gestion administrative établis dans la région de Larsa au cours du règne de Rîm-Sîn I (1822-1763)¹. Ces pièces d'archives sont malheureusement dépourvues de contextes archéologiques puisqu'elles ont été acquises via le marché des antiquités ou confisquées et retournées au musée d'Irak à Bagdad. Ces tablettes récemment publiées sont à distinguer des documents issus de fouilles clandestines anciennes, qui se sont retrouvées sur le marché des antiquités entre 1913 et 1917 avant d'intégrer plusieurs collections américaines (dont la Yale Babylonian Collection) et européennes (dont le Louvre)². Ces tablettes ont été qualifiées « d'archive officielle de l'administration » (*Amtsarchiv*³ en allemand), en raison de leur contenu traitant de la gestion administrative des flux de denrées, de biens et d'animaux mais l'expression est en réalité inappropriée, puisque parmi ces pièces d'archives se trouve un lot essentiellement lié aux activités économiques d'un personnage important, nommé Balmunamhe, formant ainsi une « archive à caractère privé »⁴.

Une coopération scientifique étroite entre Ali Murad (Iraq Museum, Irak), Laurent Colonna d'Istria (Université de Liège, Belgique) et Grégory Chambon (EHESS, Paris) a alors permis d'identifier et de regrouper de nombreux textes publiés de façon éparse et des inédits conservés à l'Iraq Museum de Bagdad ou dans les collections Rosen (à la Cornell University) et Schøyen (accessibles en ligne sur le site du CDLI)⁵. En particulier, un corpus de près de 250 pièces d'archives concerne les activités d'un des services administratifs, appelé E₂ GU₄.UDU.NIGA, le « bâtiment aux animaux engraisés »/« centre

¹ A. M. Fadhil, *Unpublished Cuneiform Texts from Old Babylonian Period – Larsa*, PhD unpublished, University of Mosul, 2007 ; A. Gadotti & M. Sgrist, *Cuneiform Texts in the Carl A. Kroch Library, Cornell University*, Cornell University Studies in Assyriology and Sumerology 15, Bethesda, 2011 ; K. Abraham & U. Gabbay, « Expenditures by the gu-za-lá Official at Maškan-šapir from the Time of Rim-Sin of Larsa », dans T. Boiy, J. Bretschneider, A. Goddeeris, H. Hameeuw, G. Jans & J. Tavernier (éd.), *The Ancient Near East, A Life! Festschrift Karel Van Lerberghe*, OLA 220, Leuven, 2012, p. 1-36 ; voir également la bibliographie réunie dans A. Murad, G. Chambon & L. Colonna d'Istria, « Informations relatives au E₂ GU₄.UDU.NIGA 'centre d'engraisement' dans la région de Larsa sous Rim-Sîn I », *NABU* 2023/41, p. 88-91.

² Ch. Dyckhoff, « Balamunamhe von Larsa, eine altbabylonische Existenz zwischen Ökonomie, Kultur und Wissenschaft », dans *CRRAI* 43, Prague, 1998, p. 118.

³ Ch. Dyckhoff, « Priester und Priesterinnen im altbabylonischen Larsa. Das Amtsarchiv als Grundlage für prosopographische Forschung », dans *CRRAI* 47, Helsinki, 2002, p. 123-127.

⁴ M. Van De Mieroop, « The Archive of Balmunamhe », *AfO* 34, 1987, p. 1-29.

⁵ Entre le moment de l'écriture de cette étude et sa publication, les documents de la collection Schøyen mentionnant le centre d'engraisement ont été édités ; voir E. A. Bennet, « From the Archive of an Animal-Fattening Shed, Reign of Rîm-Sîn I of Larsa (Nos. 23–82) », dans Ilya Arkhipov, Elizabeth A. Bennett, A. R. George et Frans van Koppen, *Old Babylonian Texts in the Schøyen Collection – Part Four, Manuscript in the Schøyen Collection Cuneiform Texts XVII*, 2025, Münster, p. 41-87.

d'engraissement »⁶. La grande majorité de ces pièces d'archives documente des dépenses d'ovins, de bovins et de suidés depuis ce service ; elle tire son unité et sa cohérence du type de formulaire comptable, avec en particulier l'usage de l'expression ŠA₃ E₂ GU₄.UDU.NIGA BA.ZI « prélevés/dépenses depuis le bâtiment aux animaux engraisés », et de la courte période chronologique qu'elle recouvre, de la 2^e à la 26^e année du règne de Rīm-Sîn I⁷. Si ces pièces d'archives nous renseignent en détail sur les récipiendaires des animaux destinés à la consommation et à des sacrifices (administrateurs, divinités, diplomates...), elles ne donnent en revanche aucune indication sur le ou les responsables et le personnel qui gèrent ce bâtiment aux animaux engraisés. L'édition de cette documentation est actuellement en cours.

Cet établissement n'est pas pour autant inconnu puisqu'il est mentionné à quelques reprises dans des documents administratifs et comptables issus d'anciennes fouilles clandestines, dont plusieurs pièces sont issues de l'« archive de Balmunamhe ». Certains de ces documents étaient jusqu'à présent inédits. Les mentions du temps des prédécesseurs de Rīm-Sîn I sont assez rares. Deux bordereaux, datés de Gungunum (ou Nūr-Adad D)⁸ et un daté du règne de Sîn-iqīšam (NBC 10373) [n°1] enregistrent des dépenses de bétail depuis l'E₂ GU₄.UDU.NIGA. Une tablette issue des fouilles régulières, menées par A. Parrot à Larsa dans le « secteur palais », mentionne la dépense de 8 gur (env. 2 400 litres) de ŠE.MUŠ (type de grain) depuis un silo ou entrepôt (GUR₇) localisé dans le « bâtiment aux animaux engraisés »⁹. Enfin, dans le contrat de vente immobilière TCL 10 15, daté du règne de Warad-Sîn (1834-1823), un des témoins est qualifié de LU₂ E₂ GU₂.UDU.NIGA, « homme du bâtiment aux animaux engraisés ». Du temps de Rīm-Sîn I, la situation est quelque peu différente puisque, hormis les quelque 250 pièces d'archives récemment regroupées qui enregistrent des dépenses depuis l'E₂ GU₄.UDU.NIGA, ce bâtiment est mentionné dans 23 documents issus des anciennes fouilles clandestines dont le contenu relève de comptabilités comme celles concernant l'orge, la laine ou les animaux d'élevage (voir ci-dessous Table 4)¹⁰. Ces textes révèlent que les dépenses de petit et gros bétail engraisés ne constituaient pas l'unique activité économique de ce bâtiment, car il produisait et stockait, par exemple, des volumes importants de laine. Une fois réunis, ils offrent la possibilité d'obtenir une première vision d'ensemble de son fonctionnement et des informations sur les individus qui y officiaient. Les actes du Colloque sur les 150 ans de publications et d'études des archives paléo-babyloniennes¹¹ nous ont semblé fournir un cadre particulièrement approprié pour présenter cette documentation « annexe » et poser les problèmes à l'édition des quelque 250 bordereaux enregistrant des dépenses depuis l'E₂ GU₄.UDU.NIGA¹².

⁶ A. Murad, G. Chambon & L. Colonna d'Istria, *op. cit.*

⁷ Ajouter à A. Murad, G. Chambon & L. Colonna d'Istria, *op. cit.* quatre autres documents issus de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA : IM 160589 dans Sh. N. H. Al-Khalidy, « Unpublished historical texts in the Iraq Museum (confiscated texts) », *Magazine of historical studies and archaeology*, Issue 67, 2019, p. 340-457. <https://www.iasj.net/iasj/article/155986> et IM 160498, IM 160354, IM 161343 dans M. Al-Zubaidi, « Unpublished Cuneiform Texts from the Old Babylonian Period », *IKLIL for Humanities Studies*, Volume 4, issue 2.1, 2023, p. 65-91. <https://www.iasj.net/iasj/article/275169>.

⁸ Textes 114 et 134 dans M. Sigrist & T. Ozaki, « Texts mainly from the Ur III and Early Old Babylonian Periods in Some Private Collections at Jerusalem », *Hungarian Assyriological Review* 3, 2022.

⁹ BBVOT 3, 36 (CDLI P345897).

¹⁰ Parmi ces documents ont été inclus YBC 6650 [n°7] (07/ii/RS.19, CDLI P307674) et YOS 5, 244 (13/iv/RS.19, CDLI P309587) qui enregistrent chacun le transfert de 20 moutons mâles prélevés au sein du « bâtiment aux animaux engraisés » en direction de la localité d'Iškun-Ea sous la responsabilité d'un berger (SIPA). Bien qu'il s'agisse de documents enregistrant des dépenses (BA.ZI) depuis le « bâtiment aux animaux engraisés », le formulaire administratif est différent du lot en cours d'étude (ŠA₃ E₂ GU₄.UDU.NIGA BA.ZI).

¹¹ Nous remercions les organisateurs du colloque, D. Charpin et A. Jacquet, pour leur invitation.

¹² L'étude de cette documentation a grandement bénéficié de l'utilisation des deux bases de données ARCHIBAB (<https://archibab.fr/>) et CDLI (Cuneiform Digital Library Initiative : <https://cdli.mpiwg-berlin.mpg.de/>). Nous remercions chaleureusement K. Wagensohnner (Yale University) pour nous avoir fourni des photos des textes d'excellente qualité et le Yale Peabody Museum pour nous avoir autorisés à les publier.

1. RÉFLEXIONS TERMINOLOGIQUES

Si le sens de l'expression logographique E₂ GU₄.UDU.NIGA donne littéralement « le bâtiment aux bœufs et moutons engraisés », l'expression sous-jacente en akkadien n'a été que partiellement étudiée. Ce serait *bīt mārī* d'après le dictionnaire CAD M/1 (p. 316), qui le traduit par « fattening shed ». M. Stol est d'accord avec le fait que l'expression *bīt mārī* désigne un bâtiment où l'engraissement des animaux est pratiqué, mais plus précisément dans le cas de Mari, alors qu'à Larsa, ce bâtiment serait selon lui dénommé *namriātum* en raison de l'usage de ce dernier terme dans plusieurs lettres¹³. Cette précision apportée par M. Stol et suivie par K. R. Veenhof¹⁴ nous incite à revoir brièvement les expressions et les termes relatifs à l'engraissement attestés dans les sources paléo-babyloniennes.

En premier lieu, il faut préciser que l'expression *bīt mārī* (E₂ *ma-ri-i*) apparaît à l'époque paléo-babylonienne exclusivement dans les documentations de la Mésopotamie du Nord : dans la vallée du moyen Euphrate, à Mari¹⁵ et Terqa, en Haute Djéziré, à Qaṭṭara (Tell Rimah), Ašnakkum (Chagar Bazar)¹⁶ et Ṭābatum (Tell Taban)¹⁷. À cette époque, en Mésopotamie du Nord, l'« engraisseur » pouvait être désigné par (LU₂) *mārū(m)*¹⁸, ou plus rarement par l'expression *ša kuruštēm*¹⁹ (version akkadisée de lu₂ gurušta)²⁰. Les textes nord-mésopotamiens attestent de termes dérivés *mārūtum* et *namrātum*. Le premier se réfère plus spécifiquement aux techniques de l'engraisseur, donc à l'« engraissement » proprement dit²¹, alors que le second en exprime le résultat, et par métonymie l'ensemble des bêtes engraisées²².

Dans une liste lexicale suméro-akkadienne d'époque médio-assyrienne, l'expression E₂ *ma-ri-i* a pour équivalent deux séquences logographiques E₂ GURUŠTA¹ et E₂ GU₄.UDU.NIGA²³. Cette liste

¹³ M. Stol, « Wirtschaft und Gesellschaft in altbabylonischer Zeit », dans *Mesopotamien, Annäherungen 4: Die altbabylonische Zeit*. OBO 160/4, Fribourg, 2004, p. 957.

¹⁴ K. Veenhof, *Letters in the Louvre*, AbB 14, 2005, p. 212.

¹⁵ A.503 (ARCHIBAB T4957 ; P. Villard, « Les administrateurs de l'époque de Yasmah-Addu », dans D. Charpin et J.-M. Durand (éd.), *Mari, Ébla et les Hourrites : dix ans de travaux. Deuxième partie. Actes du colloque international (Paris, mai 1993)*, Amurru 2, Paris, 2001, p. 69-72) ; A.4523 (ARCHIBAB T26679 ; L. Marti, « Recherche d'un remède contre le mal-ekkētum », *Journal des Médecines Cunéiformes* vol. 5, 2005, p. 1-3).

¹⁶ Voir les références rassemblées dans le CAD M/1 p. 316 ; OBTR 74 [=TR 4090] (ARCHIBAB T17285).

¹⁷ A.600 (ARCHIBAB T15475 ; N. Ziegler, « Iddin-Dagan, un gestionnaire à Ṭābatum », *Revue d'assyriologie et d'archéologie orientale* 105, 2011, p. 32-34, texte D, lettre découverte à Mari mais provenant probablement de Ṭābatum), l. 21.

¹⁸ Mari : ARM 33, 35 (ARCHIBAB T20261), l. 39 : 4 LU₂ *ma-ru-u₂* ; Qaṭṭara (Tell Rimah) : OBTR 83 (ARCHIBAB T17294) et OBTR 84 (ARCHIBAB T17295) : DAM *nu-ur₂-u₂UTU ma-ri-i*.

¹⁹ ARM 23, 345 (ARCHIBAB T18385) : f. 1. 92 UDU.ḪI.A 2. SI.LA₂ *da-bi-i-im* 3. *ša ku-ru-uš-te₉-e-em* r. 4. ITI *li-li-a-tim* 5. U₄ 24.KAM.

²⁰ Parmi les documents de Chagar Bazar, un bordereau (AOAT 3/1, texte n°12) enregistre une grande quantité d'orge dépendant de *mušākīl* à destination de bovins. Le sens générique de *mušākīlum* est « celui qui fait manger/nourrit » que nous pouvons rendre par « éleveur ». Ce terme n'est à ce jour que peu documenté dans les sources textuelles paléo-babyloniennes. La distinction entre « éleveur » et « engraisseur » était-elle vraiment effective ? En d'autres termes est-il possible que le terme *mušākīlum* ait été utilisé comme un équivalent de (LU₂) *marūm* à Chagar Bazar ? Concernant l'usage de *mušākīlum* dans le royaume de Larsa, voir ci-dessous.

²¹ ARM 5 46 (ARCHIBAB T8086) : 8. *šum-ma li-ib-bi be-li₂-ia* 1 LU₂ *ma-re-em* 9. *tak₂-lam ša ma-ru-tam i-le-u₂ u₃ pe₂-sa-am* 10. *u₂-ša-ka-lu a-am-ma-ru-[m]* 11. *a-na be-li₂-ia a-ka-ar-ra-bu be-li₂ li-ša-ar-še-ni* 12. *i-na ši₂-il-li be-li₂-ia-[ma ma-r]* i-i 13. *u₃ ma-ru-tam u₂-ul i-[šu]* 14. *u₃ 2 LU₂ a-na a-pil⁴EN.ZU* 15. *a-na ma-ru-tam šu-ḫu-zi-im* 16. *[a]d-di-in-ma u₂-ul i-ḫu-z[u]* 17. 1 LU₂ *ma-re-e-em tak₂-la-am* 18. *u₃ <ša> UDU.ḪI.A u₃ MUŠEN.ḪI.A šu-ku-lam i-le-u₂* 19. *be-li₂ li-ša-ar-še-en-ni* « S'il plaît à mon Seigneur, que mon Seigneur me fasse avoir un engraisseur sûr qui s'y entende à l'engraissement et sache nourrir un animal défectueux, lequel ayant sous les yeux, je bénisse mon Seigneur ! Malgré la protection de mon Seigneur, je n'ai pas d'engraisisseurs ni la possibilité de pratiquer l'engraissement ! En effet, j'ai donné à Apil-Sîn deux hommes pour leur faire apprendre l'engraissement : ils ne l'ont pas appris ! Il faut que mon Seigneur me fasse avoir un engraisseur sûr et qui soit capable de nourrir ovins et volaille. »

²² Mari : ARM 1, 34 (ARCHIBAB T4455), l. 4, 6 et 7 : GU₄.ḪI.A / UDU.NITA₂.ḪI.A / MUNUS.AŠ₂.GAR₃.ḪI.A *ša nam-ra-tim* ; A.600 (ARCHIBAB T15475 ; N. Ziegler, « Iddin-Dagan, un gestionnaire à Ṭābatum », *Revue d'assyriologie et d'archéologie orientale* 105, 2011, p. 32-34, texte D), l. 12-13 : *u₃ GU₄.ḪI.A a-na na-am-ra-tim, u₂-ul i-ba-aš-šu-u₂*. Shemshara : ShA 2 137 (ARCHIBAB T21523), l. 12 : GU₄.ḪI.A *ša na-am-ra-tim*.

²³ CUSAS 12, 2.1.3 r.II 28-29 : 28. *e₂ gurušta!(UŠ)* = E₂ *ma-ri-i* ; 29. *e₂ gu₄.udu.niga* = KI.MIN. Il est probable qu'en raison d'une proximité graphique, le signe UŠ (clair sur la photographie disponible sur CDLI : P252036) ait été

semble confirmer la proposition du CAD. Dans la version Lu = ša et Ura XIII du premier millénaire, les expressions logographiques issues du même champ sémantique sont rendues le plus souvent par *mārû*, hormis la ligne où le terme GURUŠTA est noté à l'akkadienne.

Lu = ša ; MSL 12 : 115 (K.2051, CDLI P394157) :		Ura 13, Seg. 1 : 1 et 88- 90 ; MSL 8/1 (CDLI Q000088) :	
i 18' lu ₂ - ^{lu-gu-ru-uš} gurušta	ša gu-ru-še-e	1. udu ^{ni-gu} niga	MIN<(im-me-ri)>ma-ru-u ₂
i 19' lu ₂ -MIN<(lu-gu-ru-uš)>gurušta	ma-ru-u ₂	88. udu ^{gu-ru-uš-tum} gurušta	ŠU <(kuruštû)>[u]
i 20' lu ₂ - ^{ni-ga} niga	ma-ru-u ₂ ¹	89. udu MIN <(gu-ru-uš-tum)>gurušta	ma-ru-u ₂
i 21' lu ₂ -gu ₄ -udu-niga	ma-ru-[u ₂]	90. udu e ₂ MIN<(gu-ru-uš-tum)>gurušta	bi-it ma-ru-u ₂

Dans la tradition lexicale paléo-babylonienne sud-mésopotamienne, l'expression E₂ GU₄.UDU.NIGA est en fait absente et le logogramme GURUŠTA est rendu par *namriātum* : série Lu₂-azlag₂, 424. lu₂ gurušta = ša nam-ri-a-tim ; 425. lu₂ gurušta = ša ku-ru-uš-ti-e. Une autre liste sud-mésopotamienne d'époque paléo-babylonienne enregistrant divers types d'animaux cite UDU E₂ GURUŠTA et UDU GURUŠTA mais cette liste, étant monolingue, ne présente pas d'équivalence en akkadien²⁴. Etant donné l'équivalence GURUŠTA / *namriātum* dans la liste Lu₂, une équivalence E₂ GURUŠTA / *bīt mārī* connue pour le premier millénaire, semble peu probable dans la tradition lexicale sud-mésopotamienne au début du deuxième millénaire.

En s'appuyant sur le vocabulaire akkadien des lettres écrites dans la région de Larsa, M. Stol²⁵, suivi par K. R. Veenhof²⁶, propose que la séquence logographique E₂ GU₄.UDU.NIGA corresponde à l'akkadien *namriātum*. Dans ces lettres, ce terme possède en réalité toujours la signification d'« engraissement »²⁷ (acte d'engraisser) ou d'« animaux engraisés »²⁸ (résultat), mais il ne semble pas qu'il soit associé clairement à un lieu ou un service administratif²⁹. Nous sommes en effet souvent enclins à rechercher les prononciations akkadiennes des termes sumériens dans les lettres, où la langue vernaculaire ressurgit plus que dans les documents administratifs stéréotypés. Or, dans notre cas précis, la correspondance de Larsa semble conserver ces derniers : une lettre envoyée par Šamaš-ḫāzir, chef du cadastre de Larsa sous le règne d'Hammurabi mentionne le E₂ UDU.GU₄.NIGA (où les signes GU₄ et UDU sont inversés par rapport à la forme habituelle)³⁰.

Après un bref survol de la documentation administrative et comptable du royaume de Larsa, il apparaît que dans cette dernière ne figure aucune des expressions E₂ (LU₂) GURUŠTA et LU₂ GURUŠTA alors bien attestées dans des documents provenant d'autres cités sud-mésopotamiennes³¹. L'usage d'expressions propres à la région de Larsa peut être alors envisagé. La séquence logographique E₂

employé au lieu de KU₇/GURUŠTA dont *mārû* est un des équivalents bien documenté par des listes lexicales du premier millénaire.

²⁴ G. R. Smidt, « An Old Babylonian Ura 3 Text from the National Museum of Denmark », *Cuneiform Digital Library Bulletin* 2024 (1). <https://cdli.mpiwg-berlin.mpg.de/articles/cdlb/2024-1> ; n°inventaire NMC 100098 (CDLI P247531).

²⁵ M. Stol, « Wirtschaft und Gesellschaft in altbabylonischer Zeit », dans *Mesopotamien, Annäherungen 4: Die altbabylonische Zeit*. OBO 160/4, Fribourg, 2004, p. 957.

²⁶ K. Veenhof, *Letters in the Louvre*, AbB 14, 2005, p. 212.

²⁷ AbB 2, 179 : 10 (ARCHIBAB T16620) ; AbB 4, 156 : 4' (ARCHIBAB T716).

²⁸ AbB 2, 151 : 10 (ARCHIBAB T16590) ; AbB 13, 48 : 5 (ARCHIBAB T835).

²⁹ On peut néanmoins avoir un doute pour la signification de *namriātum* dans AbB 9, 49 : 7 (ARCHIBAB T15149), où l'auteur de la lettre rapporte un conflit de propriété et cite les paroles d'une femme qui a décidé d'emmener sa belle-sœur et sa famille dans le *namriātum* (*kallāti u bīti ana namriātum uštērib*) ; est-ce que cela signifie au sens propre le bâtiment de l'engraisement ou bien au sens figuré « pour l'engraisement (des animaux) », c'est-à-dire qu'elle les a affectés à cette tâche ?

³⁰ AbB 14, 164 : 5 (Lettre du chef de cadastre à Larsa, Šamaš-ḫāzir, ARCHIBAB T15410).

³¹ Nippur : TMH 10 118 (ARCHIBAB T23494), v. 1. 28' : 4 LU₂ E₂ GURUŠTA ; TMH 10 131 (ARCHIBAB T23508) TMH 10 132 (ARCHIBAB T23509) TMH 10 133 (ARCHIBAB T23510) : MU.DU E₂ GURUŠTA ; TMH 10 10 (ARCHIBAB T23265), 1. 32 : IGI a-pil₂-^dMAR.TU LU₂ GURUŠTA. Région de Lagaba (?) : AbB 9 249 (ARCHIBAB T5592), 1. 5. : 10 UDU.NITA₂.ḪI.A ša E₂ LU₂.GURUŠTA et 1. 9 : 2 LU₂.GURUŠTA *tu₂-ur-dam*. L'expression LU₂.GURUŠTA.MEŠ est mentionnée dans trois lettres découvertes à Sippar-Amnānum/Tell ed-Der (C. Janssen, « The overseers of the merchants who wrote their letters in unison », *Akkadica* 140, 2019, p. 179-208) : IM 80437 (ARCHIBAB T24609), IM 81295 (ARCHIBAB T24612) et IM 82101 (ARCHIBAB T24611).

GU₄.UDU.NIGA pourrait avoir été utilisée à la place de E₂ (LU₂) GURUŠTA, comme suggéré par la fonction ŠA₃.TAM E₂ GU₄.UDU.NIGA³² au lieu de ŠA₃.TAM E₂ GURUŠTA (documenté par la tradition lexicale)³³. Quant au terme désignant la fonction d'engraisement dans la région de Larsa, il semble que LU₂ NIGA ait été utilisé aux dépens de l'expression LU₂ GURUŠTA (un contre-exemple, s'il provient bien de Larsa, serait TCL 10 66 qui mentionne LU₂ GURUŠTA). À l'instar de l'expression E₂ GU₄.UDU.NIGA, LU₂ NIGA est absent de la tradition lexicale paléo-babylonienne et un équivalent akkadien contemporain est difficile à déterminer³⁴. Ces deux expressions, E₂ GU₄.UDU.NIGA et LU₂.NIGA intégreront, dans un second temps, les listes lexicales postérieures, partageant le même équivalent akkadien *mārû* avec GURUŠTA, au moins depuis la seconde partie du 2^e millénaire³⁵.

Enfin, plus récemment, B. Fiette a proposé, en se référant à M. Stol, la traduction akkadienne *bīt namriātim* pour E₂ GU₄.UDU.NIGA qu'il traduit par « la maison de l'engraisement du petit et gros bétail »³⁶. Cette proposition paraît possible si E₂ GU₄.UDU.NIGA et E₂ GURUŠTA sont complémentaires puisqu'un équivalent akkadien de GURUŠTA, selon la tradition lexicale, est *namriātum*³⁷. Cependant, rien n'exclut que l'usage de E₂ GU₄.UDU.NIGA pour E₂ GURUŠTA soit la manifestation d'une autre expression en akkadien, comme *bīt mārîm*.

L'équivalent akkadien de E₂ GU₄.UDU.NIGA utilisé dans le royaume de Larsa reste donc encore à déterminer précisément. Il faut en tout cas garder en tête le caractère polysémique du terme E₂/*bītum* qui peut renvoyer aussi bien à un bâtiment ou une simple pièce qu'à un service administratif incluant du personnel et des moyens de gestion, ou encore à une « maisonnée » (household) incluant les membres d'une

³² YOS 8 3, l. 15 : IGI *ku-um-bu-lum* ŠA₃.TAM E₂ GU₄.UDU.NIGA. Pour les références concernant ce document, voir Table 4.

³³ MSL 12, OB Proto-Lu, p. 34. Parmi les documents relatifs à la gestion de peaux du temps d'Išbi-Erra (IE) d'Isin, figure pour la première fois l'expression E₂ GU₄.UDU.NIGA. Le bordereau BIN 9 429, daté de la 25^e année de règne d'IE, enregistre la dépense de divers produits dont du bitume en direction de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA avec divers artefacts. Cette mention de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA est unique dans le corpus des bordereaux relatifs à la gestion de peaux du temps d'IE d'Isin. Deux autres bordereaux du même corpus mentionnent l'E₂.GURUŠTA. Dans BIN 9 333, daté de la 13^e année de règne d'Išbi-Erra, l'E₂.GURUŠTA est la destination de deux *naḥbatum*, et dans BIN 9 329 dont l'année est perdue, l'E₂.GURUŠTA est le lieu depuis lequel est prélevée une peau de bœuf pour des boucliers. De nombreuses interrogations demeurent sans réponses. Les deux expressions désignent-elles deux réalités différentes ? Les deux documents datés (BIN 9 329 et BIN 9 429) étant séparés de 12 années, est-il légitime de penser que l'expression E₂ GU₄.UDU.NIGA ait remplacé E₂ GURUŠTA ?

³⁴ Une lettre du temps de Sumu-El de Larsa, expédiée par Piḥatni-īpiq à Beli-ay-annadi (CUSAS 36 29, ARCHIBAB T23904), mentionne le terme *mušākilum* (*akālum*, thème Š) dont le sens selon le contexte de la lettre doit être « éleveur/engraisement ». Malheureusement, le lieu de rédaction n'a pu être déterminé avec certitude. À défaut d'affirmer que *mušākilum* est l'équivalent akkadien de LU₂.NIGA, cette missive est un autre exemple de l'usage de divers termes ou expressions pour désigner des individus dont la fonction est rattachée à l'engraisement du bétail.

³⁵ Selon les documents de Sippar-Amnānum/Tell ed-Der, datés du temps d'Ammi-šaduqa, l'expression LU₂.GURUŠTA.MEŠ documentée par trois lettres (voir note 26) semble permuter avec *ma-ri-i* dans une créance datée de la même époque (IM 82036, l. 10-12 ; M. Tanret, « Of Wills and Bills... On Inherited Debts in the Ur-Utu Archive », dans T. Boiy, J. Bretschneider, A. Goddeeris, H. Hameeuw, G. Jans & J. Tavernier (eds.), *The Ancient Near East, A Life! Festschrift Karel Van Lerberghe*, OLA 220, Leuven, 2012, p. 589-590 ; ARCHIBAB T14376). Cette équivalence serait antérieure à celle documentée par la documentation lexicale. Une autre lettre sud-mésopotamienne documente également le terme *marû(m)* avec le même sens (AbB 13, 134 [ARCHIBAB : T13651], l. 5 : *ma-ri-a-ka ša-al* « Demande à ton engraisseur »).

³⁶ B. Fiette, ARCHIBAB 3. *Le palais, la terre et les hommes. La gestion du domaine royal de Larsa, d'après les archives de Šamaš-Hazir*, Mémoires de NABU 20, Paris, 2018, p. 341 et n. 1049.

³⁷ Un indice en faveur de cette interprétation est fourni par les expressions en akkadien mises en relation avec la séquence E₂.GU₄ (l. 77) de la liste Silbenvokabular A, documentée par deux manuscrits : AO 6906B, ii, l. 24 : *nam-ri-a-tum* GU₄.E₂ (lecture de droite à gauche) et BM 13902, iii, l. 14 : E₂.GU₄ | *bi-it na-wi-ri-a-tim* ; E. Sollberger, « A three-Column Silbenvokabular A », dans H. C. Güterbock et Th. Jacobsen (éd.), *Studies in honor of Benno Landsberger on his seventy-fifth birthday, April 21, 1965*, AS 16, 1965, p. 21-28. Concernant le fonctionnement de cette liste voir A. Cavigneaux et M. Jacques, « Peut-on comprendre le Silbenvokabular », dans D. Shehata, F. Weiershäuser & K. V. Zand (éd.), *Von Göttern und Menschen: Beiträge zu Literatur und Geschichte des Alten Orients. Festschrift für Brigitte Gronenberg*, CM 41, Leiden, 2010, p. 1-14.

famille, leurs serviteurs et leurs biens³⁸. Ce qui nous apparaît actuellement comme une ambiguïté sémantique n'en était en réalité pas une pour les Anciens qui avait une acception globale du terme, transcendant ces différentes significations, et pour laquelle administratif, domestique, humain et espace pouvaient être mêlés comme éléments structurant la vie sociale et économique. C'est donc en essayant de comprendre ces diverses facettes que nous abordons notre étude.

2. LE PERSONNEL

La composition précise du personnel en charge d'administrer le E₂ GU₄.UDU.NIGA est difficile à établir. La totalité des bordereaux enregistrant des sorties d'ovins et bovins du bâtiment aux animaux engraisés (ŠA₃ E₂ GU₄.UDU.NIGA BA.ZI) ne signale en effet jamais le responsable de l'opération administrative transcrite. Par ailleurs, aucun de ces bordereaux ne documente une empreinte de sceau-cylindre. Le responsable de l'opération devait donc probablement être connu implicitement. Une autre hypothèse, peut-être plus vraisemblable, serait que ces bordereaux aient été produits pour une administration comptable interne et que la mention d'un quelconque responsable ne fût pas nécessaire.

Seuls des documents de nature juridique et privée attestent, parmi la liste finale des témoins, des personnes dont la fonction ou l'activité sont liées au bâtiment aux animaux engraisés. Dans le contrat YOS 8 3, daté de la 28^e année de règne de Rīm-Sîn I, figure un certain *Kumbulum*, intendant *šatammum* du bâtiment aux animaux engraisés (ŠA₃.TAM E₂ GU₄.UDU.NIGA). Cette mention d'un administratif officiel, probablement le responsable comptable de ce bâtiment, est à ce jour unique. Etant donné que la fonction ou l'activité des témoins dans les contrats privés ne sont pas systématiquement mentionnés, rien n'exclut que le personnage *Kumbulum*, documenté dans d'autres listes de témoins de contrats du temps de Rīm-Sîn I, soit le même individu. Contrairement aux listes lexicales (Proto-Lu et Lu=ša), les documents administratifs et comptables ont malheureusement tendance à ne pas donner de précision sur le bâtiment ou le type de denrée étant sous la responsabilité des intendants *šatammu*, puisque cela allait de soi pour l'administration. L'implication de *šatammu* au sein d'opérations administratives relatives à l'engraissement du bétail n'est en revanche pas inconnue, même si le bâtiment aux animaux engraisés n'y est jamais mentionné. Il s'agit de documents assez similaires qui enregistrent l'apport de produit résiduel (DUḪ : son ou drêche, voir ci-dessous) pour engraisser ovins et bovins avec la mention « scellés par des *šatammū* » (KIŠIB ŠA₃.TAM.E.NE)³⁹. Un des lots les plus intéressants à ce sujet est celui constitué de sept documents découverts à Larsa, datés du temps de Nūr-Adad et précisant : « n mesures gur de produit résiduel, pour la nourriture des bovins et ovins engraisés, apport de NP, sceau des *šatammū* » (n GUR DUḪ, ŠA₃.GAL GU₄.UDU.NIGA, MU.DU NP(s), KIŠIB ŠA₃.TAM.E.NE)⁴⁰. D'autres bordereaux du temps de Sumu-El enregistrent le même type d'opération⁴¹.

³⁸ Voir à ce propos les remarques de D. Charpin sur Mari dans D. Charpin, « Chroniques Bibliographiques 15. Le royaume d'Uruk et le pays d'Apum, deux voisins de Babylone vaincus par Samsu-iluna », *Revue d'assyriologie et d'archéologie orientale* 108, 2014, p. 138, et les remarques plus générales de F. van Koppen, « Seized by Royal Order: the households of Sammetar and other magnates at Mari », dans D. Charpin & J.-M. Durand (éd.), *Florilegium marianum VI. Recueil d'études à la mémoire d'André Parrot*, Mémoires de NABU 7, Paris, 2002, p. 293.

³⁹ La présence d'orifices au niveau de deux coins suggère qu'une cordelle était insérée dans le document permettant à la tablette d'être attachée, suspendue ou encore encordée (voir D. Charpin, « Une technique méconnue d'archivage chronologique des tablettes comptables », dans I. Arkhipov, G. Chambon & N. Ziegler (éd.), *Pratiques administratives et comptables au Proche-Orient à l'âge du Bronze*, Leuven, 2021, p. 3-22). Ces documents n'enregistrent qu'une seule opération (MU.DU/apport de DUḪ) étaient probablement des étiquettes attachées aux denrées lors du transfert et utilisées, dans un second temps, comme bordereaux comptables.

⁴⁰ BBVOT 3, 7 (ARCHIBAB T23269) ; BBVOT 3, 19 à 25 (ARCHIBAB T23270 à T23276).

⁴¹ YOS 14, 214 (CDLI P312075, ARCHIBAB T25828 ; 10/xi/SE.01) et ROM910x209.148 (CDLI P417008 ; 30/xi/SE.01) : f. 1. 3 DUḪ GUR 2. ŠA₃.GAL GU₄.UDU.NIGA 3. u₃ GU₄.AB₂ 4. *hu-sa-mu-um* 5. MU.DU 6. *ku-ni-ia* r. 7. KIŠIB ŠA₃.TAM.E.NE 8. ITI ZIZ₂.A U₄ '30' KAM. 9. MU *su-mu-DINGIR* / LUGAL.E. Le document présente trois empreintes de sceaux-cylindres. L'empreinte n°1 (également sur YOS 14, 214) se situe sur la tranche droite : *hu-¹sa¹-[mu]-um* / 'DUMU¹ [*šu-te-da*]-um / [IR₃ *su-mu-DI*]NGIR (cf. RIME 4.2.7.2005). L'empreinte n°2, située sur la tranche inférieure, se compose de deux colonnes dont seulement quelques signes sont lisibles : i. [...] -i- [x] / [...] ii. LU₂-d[...] / DUB.[SAR] / [...] (il est possible que cette empreinte soit celle du sceau-cylindre de lu₂-dⁿⁱⁿ-

Parmi les témoins énumérés dans le contrat YOS 8 3, figure également un certain Sîn-muballiṭ qui est qualifié d'« engraisseur » (LU₂.NIGA). S'agit-il du responsable de l'engraissement des animaux dans l'E₂ GU₄.UDU.NIGA ou simplement de l'un des membres de son personnel, ou bien même d'un individu travaillant dans un autre bâtiment ? Le fait qu'il soit mentionné comme témoin avec *Kumbulum*, intendant *šatammum* du bâtiment aux animaux engraisés renforce les deux premières hypothèses. Au sein de contrats privés datés des règnes de Warad-Sîn et Rîm-Sîn I, plusieurs autres engraisseurs (LU₂.NIGA) sont listés en tant que témoins, mais on ne peut également être certain qu'ils officiaient bien dans le bâtiment aux animaux engraisés (Table 1).

Table 1 : Engraisseurs (LU₂.NIGA) mentionnés en tant que témoins dans la documentation juridique privée des règnes de Warad-Sîn (WS) et Rîm-Sîn (RS).

Individu	Date	Référence	Remarques
^d EN.ZU-ia-tum / <i>si₂-ia-tum</i>	16/iii/WS.5	YOS 5 253	sans la mention de LU ₂ .NIGA
	00/xii/WS.10	YOS 5 123	avec la mention de LU ₂ .NIGA
	00/i/RS.3	YOS 8 170	sans la mention de LU ₂ .NIGA
	10/xi/RS.3	YOS 8 9	avec la mention de LU ₂ .NIGA + empreinte de sceau : <i>si₂-ia-tum</i> / DUMU ^d EN.ZU-ga-mi-il / ARAD ₂ ^d NIN.ŠUBUR
	23/x/RS.5	YOS 8 18	sans la mention de LU ₂ .NIGA + empreinte de sceau : <i>si₂-ia-tum</i> / DUMU ^d EN.ZU-ga-mi-il / ARAD ₂ ^d NIN.ŠUBUR
	10/xii/RS.5	YOS 8 5	sans la mention de LU ₂ .NIGA
	18/xii/RS.6	YOS 5 143	avec la mention de LU ₂ .NIGA sur l'enveloppe – sans la mention de LU ₂ .NIGA sur la tablette
	00/vi/RS.10	YOS 5 146	avec la mention de LU ₂ .NIGA
	25/x/RS.10	YOS 5 132	avec la mention de LU ₂ .NIGA
<i>u₂-qa₂</i> -DINGIR	00/xii/RS.02	YOS 8 4	avec la mention de LU ₂ .NIGA
^d EN.ZU-i-ri-ba-am	23/vii/RS.15	SVJAD 24	sans la mention de LU ₂ .NIGA
	00/xii/RS.15	YOS 8 16	sans la mention de LU ₂ .NIGA
	00/xii/RS.15	YOS 8 17	avec la mention de LU ₂ .NIGA
	00/xii/RS.15	YOS 8 49	avec la mention de LU ₂ .NIGA
^d EN.ZU-še-mi-i	00/vi/RS.19	YOS 8 35	avec la mention de LU ₂ .NIGA
^d EN.ZU-mu-ba-li ₂ -iṭ	11/xii/RS.23	YOS 8 10	avec la mention de LU ₂ .NIGA
	15/viii/RS.25	YOS 8 44	avec la mention de LU ₂ .NIGA
	15/viii/RS.25	YOS 8 56	avec la mention de LU ₂ .NIGA
	14/x/RS.25	YOS 8 72	avec la mention de LU ₂ .NIGA
	15/x/RS.25	YOS 8 45	avec la mention de LU ₂ .NIGA
	00/x/RS.28	YOS 8 3	avec la mention de LU ₂ .NIGA + <i>ku-um-bu-lum</i> ŠA ₃ .TAM E ₂ GU ₄ .UDU.NIGA parmi les témoins
	00/xi/RS.31	YOS 8 19	sans la mention de LU ₂ .NIGA

Les dates rassemblées dans ce tableau donnent l'impression que les engraisseurs se sont succédé au cours du temps. Sin-iātum/Siātum a officié de la 10^{ème} année de règne de Warad-Sîn (WS.10) jusqu'à la 10^{ème} année de règne de Rîm-Sîn I (RS.10), probablement de concert avec Uqâ-ilam lors de la 2^{ème} année. Il a été suivi par Sîn-erībam jusqu'en RS.15, puis par Sîn-šemi en RS.19 et enfin par Sîn-muballiṭ jusqu'en RS.31. Cela incite à penser que ce titre d'engraisser (c'est-à-dire la tâche qui lui était confiée) était attribué à l'individu dirigeant le bâtiment aux animaux engraisés, plutôt qu'à l'un des membres du personnel, de la même façon que le titre de « gardien de troupeaux » (NA.GADA) désigne le responsable de la gestion de troupeaux plutôt qu'un simple berger (voir ci-dessous). Seul le contrat TCL 10, 15 daté de WS.5 mentionne parmi ses témoins un certain Wasasum LU₂ E₂ GU₄.UDU.NIGA, « l'homme du E₂ GU₄.UDU.NIGA », cette dernière expression pouvant être équivalente à LU₂.NIGA, « l'engraisser ».

En plus du responsable de l'engraissement (probablement le LU₂.NIGA), du personnel moins qualifié devait être présent dans cet établissement. Le document YOS 5, 181, qui enregistre les dépenses

šubur, un scribe royal, cf. RIME 4.2.7.2003). La photographie disponible sur CDLI ne permet pas de lire l'empreinte n°3 qui se trouve sur la tranche supérieure.

d'orge pour une année provenant du service de Šilli-Šamaš (voir plus loin à propos de ce personnage), mentionne une quantité de 36 000 litres d'orge (120 gur) pour les rations de la « maison » (ŠE.BA E₂) et la nourriture (des animaux ; ŠA₃.GAL) de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA. S'il s'agit bien de rations pour du personnel de la « maison » et si celle-ci est liée d'une façon ou d'une autre à l'E₂ GU₄.UDU.NIGA (*cf. infra*), certaines rations pouvaient être destinées à des travailleurs, peut-être des journaliers, employés au sein du bâtiment aux animaux engraisés. D'autres documents enregistrent sur deux lignes distinctes les dépenses d'orge pour les rations de la « maison » et la nourriture de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA et dans ce cas le calcul du nombre présumé de journaliers est trop élevé pour que ces rations soient seulement celles réservées au personnel du l'E₂ GU₄.UDU.NIGA.

Enfin, certaines transactions administratives documentent probablement des individus impliqués dans le fonctionnement du bâtiment aux animaux engraisés même si les fonctions de ces derniers ne sont pas explicitement mentionnées. Le bordereau YBC 6202 [n°6] (00/xii/RS.15) enregistre l'apport (MU.DU), depuis un gardien de troupeau (NA.GADA), de quatre moutons au bâtiment aux animaux engraisés, réceptionnés (ŠU.TI.A) par un certain Šîn-ešmê, un individu œuvrant pour le « bâtiment aux animaux engraisés », voire un administrateur de type *šatammu*.

3. L'APPROVISIONNEMENT EN GRAIN DU BÂTIMENT AUX ANIMAUX ENGRAISSÉS

Nous avons identifié pour l'instant huit textes mentionnant de l'orge (ŠE) et parfois du « produit résiduel » (DUH) pour la nourriture (ŠA₃.GAL) des animaux engraisés du E₂ UDU.GU₄.NIGA, mais se référant à des processus comptables différents⁴².

Cinq d'entre eux enregistrent des sorties (BA.ZI) de quantités d'orge provenant d'entrepôts⁴³ de produits scellés (E₂.KIŠIB.BA) du temple d'Enki (E₂ d'EN.KI : YBC 6982 [n°2]), de l'établissement (E₂) de Taribum (YBC 6990)⁴⁴, de « l'établissement de la nouvelle Grand'Rue » (E₂ SILA DAGAL.LA GIBIL : TCL 10, 25) et du « nouveau magasin » (E₂.US₂.GID₂.DA⁴⁵ GIBIL : YBC 6198 [n°3], YBC 5788, [n°4]). Le temple d'Enki est plus probablement celui situé à Ur, au sud-est de la muraille, que celui plus éloigné situé à Eridu⁴⁶. À notre connaissance, le recours aux réserves de grain de ce temple n'est mentionné que dans la documentation administrative datée des 3^{ème} et 4^{ème} années de règne de Rīm-Šîn et presque toujours avec une dépense de la réserve de la « maison »⁴⁷.

Taribum était certainement un personnage important, mais on ne connaît pas son titre⁴⁸. Son « établissement » est documenté pendant les années RS.04 (YBC 6990 et YBC 7038⁴⁹), RS.06 (YOS 5

⁴² YBC 6982 [n°2] (21/iii/RS.04) ; YBC 6990 (06/viii/RS.04) ; TCL 10, 25 (03/xii/RS.06) ; YOS 5, 181 (xii/RS.07) ; YBC 6198 [n°3] (04/ii/RS.08) ; YBC 5788 [n°4] (09/viii/RS.09) ; YBC 6271 [n°9] (1/vi-bis/RS.29) ; YOS 5, 219 (01/viii/RS.29). Pour plus de détails concernant ces documents, voir Table 4.

⁴³ Pour les références sur les différents entrepôts où était stocké et géré l'orge à Larsa, voir M. Maggio, « Les activités de Gimillum, frère de Balmunamhe. Une gestion familiale des ressources agricoles et animales à Larsa au temps de Rīm-Šîn », dans L. Marti (éd.), *La famille dans le Proche-Orient ancien : réalités, symbolismes et images. Proceedings of the 55th Rencontre Assyriologique Internationale, Paris 6-9 July 2009*, Winona Lake, 2014, p. 309-315.

⁴⁴ Voir Table 4.

⁴⁵ P. Attinger, *Glossaire sumérien-français, principalement des textes littéraires paléobabyloniens*, Wiesbaden, 2021, p. 329 : E₂.UŠ.GID₂.DA (araḥ₄, ašlug).

⁴⁶ D. Charpin, « Chapitre 6. Le temple d'Enki-d'Eridu : nouvelle approche du clergé d'Ur », dans D. Charpin, M. Béranger, B. Fiette et A. Jacquet (éds.), *ARCHIBAB 4. Nouvelles recherches sur les archives d'Ur d'époque paléobabylonienne*, Mémoire de NABU 22, 2020, p. 169.

⁴⁷ ŠA₃ E₂ KIŠIB.BA E₂ u₃ E₂ d'EN.KI : SVIAD 49 (ARCHIBAB T6444), 00/iv/RS.03 ; ŠA₃ E₂ KIŠIB.BA u₃ d'EN.KI : YBC 5787 (CDLI P306825), 27/i/RS.04 ; ŠA₃ E₂ KIŠIB.BA bi-tim u₃ E₂ d'EN.KI : YBC 04431 (CDLI P305671), 03/viii/RS.04 ; mais ŠA₃ E₂ KIŠIB.BA E₂ d'EN.KI : YBC 6982 [n°2], 21/iii/RS.04.

⁴⁸ T. Breckwoldt, « Management of Grain Storage in Old Babylonian Larsa », *Afo* 42-43, 1995-1996, p. 75-78.

⁴⁹ T. Breckwoldt, *op. cit.*, p. 85-86. YBC 6990 et YBC 7038 sont deux documents enregistrent des sorties de grain depuis l'E₂.KIŠIB.BA E₂ ta-ri-bu-um.

169⁵⁰) et RS.09 (YOS 5 191)⁵¹. Cet individu apparaît encore (s'il ne s'agit pas d'un homonyme) dans un document enregistrant une dépense de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA, daté de RS.21 (MSCT 17 65)⁵², où il reçoit 2 moutons. Les réserves de cet établissement devaient être importantes puisqu'un volume de 54 900 litres de grain en sort (YBC 6990).

Dès la 6^{ème} année de règne de Rīm-Sîn, le grain provient des entrepôts de « l'établissement de la nouvelle Grand'Rue » E₂ SILA DAGAL.LA GIBIL (TCL 10 25, 03/xii/RS.06) et du « nouveau magasin » E₂ US₂.GID₂.DA GIBIL (YBC 6198 [n°3], 04/ii/RS.08 ; YBC 5788 [n°4], 09/viii/RS.09 ; YBC 7711 [n°5], 02/vi/RS.12). Pour T. Breckwoldt, ces deux derniers bâtiments correspondent en fait à une seule et même structure appelée aussi E₂ *ašahhātīm* GIBIL, recevant de grandes quantités de grain une à deux fois par an⁵³; en effet, les scribes utilisaient parfois une expression combinant ces termes : « le magasin de la nouvelle Grand'Rue » (E₂.<US₂>GID₂.DA ša SILA DAGAL.LA GIBIL : YOS 5 170, 27/iii/RS.06 ; E₂.US₂.GID₂.DA ša SILA DAGAL.LA GIBIL : YOS 5 169, 04/iv/RS.06). Cette structure a été nouvellement construite ou aménagée avant ou pendant le 3^{ème} mois de RS.06 (plus ancienne attestation connue dans YOS 5 170, 27/iii/RS.06) et était encore en fonction au moins jusqu'à la 13^{ème} année de règne de Rīm-Sîn I⁵⁴. Elle devait être localisée au centre de Larsa, certainement proche d'un des canaux traversant la cité, puisqu'on y acheminait le grain par bateau⁵⁵.

L'orge qu'on entrepose dans ce magasin provient de différentes localités, selon des circuits supervisés le plus souvent par un individu nommé Šilli-Šamaš, qui rend compte régulièrement de ses activités dans sa correspondance⁵⁶ à Balmunamhe, homme d'affaires à la tête de plusieurs secteurs économiques de Larsa⁵⁷ ; ils appartiennent en fait à une même fratrie, dont le père est Sîn-nūr-mātim et qui comprend également Gimillum, autre personnage mentionné dans notre corpus⁵⁸. Cette famille est impliquée dans diverses activités du bâtiment aux animaux engraisés (voir ci-dessous).

Des comptes récapitulant les diverses dépenses d'orge réalisées par le service de Šilli-Šamaš étaient établis annuellement. L'un d'eux (YOS 5 181, 00/xii/RS.07) mentionne que sur un total de 2 282 GUR (env. 684 600 litres) d'orge dépensé en une année, 120 GUR (env. 36 000 litres) ont été délivrés à la « maison » (E₂) et au E₂ GU₄.UDU.NIGA. Selon K. Butz, cette « maison », sur laquelle les textes ne donnent aucune précision, désignerait le palais même de Larsa⁵⁹, mais selon T. Breckwoldt, le sumérogramme E₂ serait en fait une abréviation pour E₂ *ašahhātīm* GIBIL et ses équivalents E₂ SILA DAGAL.LA GIBIL et E₂ US₂.GID₂.DA GIBIL (cf. *supra*)⁶⁰. La question de l'identification de ce lieu mérite qu'on s'y attarde, car elle est directement associée à celle du fonctionnement du bâtiment aux animaux engraisés.

Des quantités (14 GUR dans YOS 5 189 et 15 GUR 1 BARIGA 1 BAN₂ dans YOS 5 187) d'orge de l'entrepôt de produits scellés de la « maison » (E₂.KIŠIB.BA *bītīm*) sont délivrées, parmi d'autres dépenses, comme provisions pour la « maison » (*maššartum ana bītīm*) ; il semble donc que cette structure,

⁵⁰ Document enregistrant l'entrée de grain dans l'E₂.KIŠIB.BA E₂ *ta-ri-bu-um* (ARCHIBAB T11750).

⁵¹ Document enregistrant des sorties de grain depuis l'E₂.KIŠIB.BA E₂ *ta-ri-bu-um* pour des provisions de la maison (*ma-aš-šar-tum a-na bi-tim*) et cinq individus.

⁵² Document de type 'ŠA₃E₂GU₄.UDU.NIGA.BA.ZI' dont la photographie est disponible sur CDLI P253462.

⁵³ T. Breckwoldt, *op. cit.*, p. 75-77.

⁵⁴ SVJAD 54, 22/iv/RS.13 (ARCHIBAB T6451).

⁵⁵ T. Breckwoldt, *op. cit.*, p. 71. À propos des canaux, voir R. Vallet, « Découvertes récentes à Larsa, Irak », *Académie des Inscriptions & Belles-Lettres, Compte-rendus des séances de l'année 2023 janvier-mars*, Paris, 2023, p. 287-316.

⁵⁶ T. Breckwoldt, *op. cit.*, p. 78.

⁵⁷ Ch. Dyckhoff, *op. cit.*.

⁵⁸ M. Maggio, *op. cit.*, p. 310.

⁵⁹ K. Butz, « Ur in altbabylonischer Zeit als Wirtschaftsfaktor », dans E. Lipinski (éd.), *State and Temple Economy in the Ancient Near East*, OLA 5, Leuven, 1979, p. 235-409.

⁶⁰ T. Breckwoldt, *op. cit.*, p. 75.

attestée au moins depuis la 3^{ème} année de règne de Rīm-Sîn⁶¹ possédait ses propres réserves⁶². L'entrepôt de produits scellés du E₂ SILA DAGAL.LA GIBIL pouvait également fournir de l'orge pour les provisions (*maššartum*) ou les rations (ŠE.BA) de la « maison » mais dans des quantités plus importantes (respectivement 90 GUR dans TCL 10 25 et 47 GUR 3 BAN₂ dans YBC 6198 [n°3]) et, de plus, parmi des dépenses différentes de celles réalisées par la « maison »⁶³. La proposition d'identification de la « maison » au E₂ SILA DAGAL.LA GIBIL formulée par T. Breckwold n'est donc pas assurée.

La documentation montre en réalité une forte proximité, du point de vue administratif, entre la « maison » et le bâtiment aux animaux engraisés. C'est particulièrement clair dans le récapitulatif YOS 5 181 de dépenses annuelles d'orge par le service de Šilli-Šamaš : parmi les différentes livraisons d'orge pour des rations du personnel et des salaires d'individus, le scribe a regroupé sous une même entrée les 120 GUR d'orge pour les rations (ŠE.BA) de la « maison » et la nourriture (ŠA₃.GAL) du bâtiment aux animaux engraisés (R. 1.21). D'après YBC 6198 [n°3], 99 GUR 1 BARIGA 3 BAN₂ d'orge sont sortis des réserves de l'E₂.US₂.GID₂.DA GIBIL pour être répartis en rations de la « maison » et en nourriture du bâtiment aux animaux engraisés. Le document TCL 10 25 (03/xii/RS.06) liste plusieurs sorties d'orge de l'entrepôt du E₂ SILA DAGAL.LA GIBIL pour des individus (devin, batelier, forgeron...) et enregistre en premier 90 GUR d'orge pour les provisions (*maššartum*) de la « maison » et 29 GUR 3 BAN₂ d'orge pour la nourriture du bâtiment aux animaux engraisés. La somme de ces deux dépenses (119 GUR 3 BAN₂ d'orge) est très proche des 120 GUR d'orge du récapitulatif YOS 5 181 mentionné plus haut et daté du même mois (xii) que TCL 10 25, mais de l'année précédente (RS.06). On peut donc se demander si TCL 10, 25 n'enregistre pas également une dépense annuelle, et si, dans ce cas, le terme pour « rations » (ŠE.BA) et celui pour provisions (*maššartum*) ne renvoient pas à la même réalité administrative⁶⁴. Enfin, le texte YBC 7711 [n°5] enregistre dans les deux premières lignes une dépense de grain pour les provisions de la « maison », suivie d'une dépense de grain pour la nourriture du bâtiment aux animaux engraisés.

Pour résumer, les textes enregistrent les rations/provisions en orge de la « maison » et la nourriture pour les animaux à engraisser dans le bâtiment E₂ GU₄.UDU.NIGA de façon simultanée dans les formulaires administratifs. On s'attendrait en particulier à voir apparaître également des rations ou des salaires en orge pour le personnel employé dans le bâtiment aux animaux engraisés sous le contrôle du palais, or aucun document ne l'atteste explicitement ; dans le texte YBC 5788 [n°4], il est seulement question de salaires en orge (4 BARIGA 3 BAN₂) pour des journaliers apportant de la paille à ce bâtiment, après une dépense de 11 GUR 3 BARIGA 4 BAN₂ d'orge pour les provisions de la « maison ». Si on revient à la signification plurielle du terme E₂/*bītum* discuté plus haut, on peut donc émettre l'hypothèse que les rations pour la « maison » désignent la rétribution en orge d'une catégorie de personnel travaillant dans le palais et incluant (ou représentant totalement ?) les employés du bâtiment aux animaux engraisés ; les dépenses d'orge sont donc réparties comme moyen de subsistance entre les individus et les animaux, du point de vue comptable.

Si cette hypothèse est correcte, il reste néanmoins difficile d'évaluer l'effectif de ce personnel. Seule une estimation vague, reposant sur des critères fragiles, peut être envisagée. Si on considère que : 1°)

⁶¹ SVJAD 49, 00/iv/RS.03 (ARCHIBAB T6444).

⁶² Il est en effet peu probable que le scribe ait utilisé sur la même tablette le terme *bītum* pour renvoyer à deux bâtiments différents, dans les expressions E₂.KIŠIB.BA *bītum* et *maššartum ana bītum*.

⁶³ On peut comparer les textes TCL 10, 25 (dépenses du E₂ SILA DAGAL.LA GIBIL) et YOS 5 189 (dépenses de la « maison » E₂) : la seule dépense qui pourrait être commune est celle des 3 GUR pour Addayatum (écrit *a-da-a-tum*, le forgeron, dans TCL 10, 25 et *ya-da-a-tum* dans YOS 5, 189).

⁶⁴ Le terme *maššartum* dont le sens est « provision (pour la maison) » ne semble pas documenté dans les listes lexicales suméro-akkadiennes, et aucun équivalent logographique ne lui a été attribué. Les documents, cités ici, suggèrent une permutation entre *maššartum* / ŠE.BA. Cette dernière semble d'autant plus possible que *maššartum* est dérivé de *našārum* « couper une partie (d'un terrain), déduire, enlever » dont un des équivalents lexicaux en sumérien est BA « attribuer, diviser en part (égales), offrir ». Cette équivalence ne s'oppose pas à d'autres équivalences connues dont les sens peuvent être relativement proches. Selon la documentation lexicale l'expression ŠE.BA est en akkadien *iprum* « ration d'orge » dérivé d'*epērum* « fournir des rations alimentaires (à des personnes) ».

les 90 GUR d'orge pour les provisions de la « maison » dans TCL 10 25 sont alloués annuellement⁶⁵ ; 2°) la ration moyenne mensuelle pour un homme – si on considère que le personnel de la « maison » est uniquement masculin, ce qui n'est pas certain – est de 30 litres d'orge, comme par exemple dans le texte UET 5 502 trouvé à Ur et daté de RS.11, on obtient un effectif de 75 hommes pour la « maison »⁶⁶, mais sans connaître la part d'effectifs allouée au E₂ GU₄.UDU.NIGA ni la fonction exacte de ces hommes (personnel permanent ou journaliers ?).

Nous disposons en revanche d'informations plus détaillées sur l'effectif, le type et la nourriture des animaux engraisés dans ce bâtiment, grâce aux documents YBC 6271 [n°9] (01/vi-bis/RS.09) et YOS 5 219 (01/viii/RS.09), dont les dates sont séparées par deux mois. Ces derniers suivent un même formulaire administratif, présenté en annexe. Après le détail les quantités d'orge (ŠE) et de « produit résiduel » (DUḪ) reçues quotidiennement par chaque type d'animaux, ce formulaire donne séparément le total de l'orge, qualifié de « alimentation à ruminer » (*kissatum*) et le total de « produit résiduel » consommés en une journée. Nous avons choisi de traduire le logogramme DUḪ par l'expression générale de « produit résiduel » car il est parfois difficile de savoir s'il s'agit de son, c'est-à-dire de l'enveloppe des grains d'orge, ou de drêche, issue des résidus du brassage de céréales pour la bière ; les deux peuvent être en effet consommés par les ovins et les bovins⁶⁷. Nous sommes néanmoins plus enclins à penser qu'il s'agit dans ces textes de son, puisque le produit DUḪ est associé directement à l'orge, plutôt que de drêche, une traduction qui convient mieux lorsque le produit est fourni par des brasseurs⁶⁸ ou identifié comme « humide » (DUḪ DURU₅⁶⁹). Si l'origine de l'orge n'est pas précisée dans les deux documents YBC 6271 [n°9] et YOS 5 219 – il s'agit de l'orge délivré par les entrepôts que nous avons nommés plus haut – celle du « produit résiduel » est double : une part importante provient de l'achat de ce produit avec de l'orge selon un taux de 1 quantité d'orge pour 4 quantités de « produit résiduel », et une part moindre est apportée par un individu qualifié de LU₂ DUḪ.DU, en charge probablement de la récupération de ce produit ; cette fonction incite à retenir l'hypothèse du son plutôt que celle de la drêche fournie par des brasseurs. Le scribe a ensuite inscrit le total général d'orge dépensé par jour, pour la nourriture des animaux et pour l'achat de « produit résiduel ». Ce total est multiplié ensuite par 30 pour obtenir le total mensuel. Les tableaux suivants présentent, pour chaque texte, l'effectif et le type des animaux engraisés, ainsi que les quantités d'orge et de « produit résiduel » pour leur nourriture.

Table 2 : Distribution mensuelle d'orge et de produit résiduel aux animaux du E₂ GU₄.UDU.NIGA.

YBC 6271 [n°9] (01/vi-bis/RS.29)	Orge (ŠE)	Produit résiduel (DUḪ)
2 bœufs d'attelage (GU ₄ GIŠ)	14 litres (7 litres chacun)	40 litres (20 litres chacun)
1 bœuf d'attelage (GU ₄ GIŠ) 1 vache (AB ₂)	5 litres	40 litres
20 moutons ŠU (UDU ŠU)	20 litres (1 litre chacun)	100 litres (5 litres chacun)
5 moutons ŠU US ₂ (UDU ŠU US ₂)	5 litres (1 litre chacun)	15 litres (3 litres chacun)

⁶⁵ Cela repose en effet sur la similarité, notée plus haut, entre la quantité d'orge (env. 120 GUR) de TCL 10, 25 et celle de YOS 5, 181. Ce dernier document correspond à des dépenses annuelles en orge du service de Šilli-Šamaš.

⁶⁶ 27 000 litres (90 × 300) d'orge pour une année, et 360 litres (12 × 30) d'orge de ration pour un homme pour un an, et 27 000 / 360 = 75 hommes.

⁶⁷ De la drêche (DUḪ DURU₅) est donnée pour la nourriture des bovins d'après AbB 1 102 (ARCHIBAB T7632), AbB 1 118 (ARCHIBAB T3539), AbB 2 92 (ARCHIBAB T16521) et AbB 7 3 (ARCHIBAB T15778). Le produit désigné par DUḪ dans AbB 4 156 (ARCHIBAB T716) et livré avec de l'orge à du bétail, représente plus probablement du son, de même que le produit DUḪ dans AbB 10 20 (ARCHIBAB T14129). Il est fourni dans AbB 7 112 (ARCHIBAB T15910) à des ovins.

⁶⁸ Le produit DUḪ DURU₅ et de la bière sont par exemple délivrés ensemble dans AbB 2 101 (ARCHIBAB T16533). Dans la lettre AbB 14 94 (ARCHIBAB T13227), il est question d'argent donné à des LU₂.KURUN₂.NA.MEŠ pour que des bœufs aient du DUḪ DURU₅ à manger. La lettre AbB 7 183 (ARCHIBAB T15988) mentionne en revanche du produit résiduel sec (DUḪ.ḪAD₂.DU) provenant de brasseurs ; la drêche a été probablement séchée dans ce cas. Elle peut malgré tout être donnée pour la nourriture du bétail d'après AbB 11 66 (ARCHIBAB T13981).

⁶⁹ Voir par exemple AbB 1 20 (ARCHIBAB T16667).

1 mouton à grosse queue (UDU GUKKAL)	1 1/3 litre	4 litres
4 agneaux (SILA ₄)	<i>non enregistré</i>	<i>non enregistré</i>

YOS 5 219 (01/viii/RS.29)	Orge (ŠE)	Produit résiduel (DUH)
1 bœuf d'attelage (GU ₄ GIŠ) 1 vache (AB ₂)	6 litres	40 litres
30 moutons ŠU (UDU ŠU)	20 litres (2/3 litre chacun)	120 litres (4 litres chacun)
3 moutons ŠU US ₂ (UDU ŠU US ₂)	3 litres (1 litre chacun)	9 litres (3 litres chacun)
1 mouton à grosse queue (UDU GUKKAL)	2/3 litre	2 litres
2 agneaux (SILA ₄)	1 litre (1/2 litre chacun)	----

Les quantités journalières d'orge et de « produit résiduel » sont estimées par tête de bovin et d'ovin le premier jour du mois, ce qui permet d'avoir, en les multipliant par 30, le volume d'orge à livrer pour un mois au bâtiment des animaux engraisés. Le volume total mensuel de « produit résiduel » n'est en revanche pas inscrit ; ce produit était probablement géré dans le cadre d'une autre comptabilité, qui ne nous est pas parvenue. Les quantités d'orge (6 litres et 12 litres) et de « produit résiduel » (40 litres et 20 litres) distribuées aux bœufs sont celles auxquelles on peut s'attendre dans le cadre d'un engraissement, d'après la lettre de Šamaš-ḥašir à Zinu (10 litres d'orge et 30 litres ou 20 litres de « produit résiduel »)⁷⁰.

La comparaison entre les deux tableaux montre que les types d'animaux sont toujours listés de la même façon, mais que les effectifs ont varié sur deux mois. Le bœuf d'attelage et la vache, mentionnés sur les deux documents avec les mêmes volumes d'orge et de « produit résiduel », n'étaient pas destinés à être sacrifiés et étaient très certainement utilisés comme force de travail pour l'un, et comme source de produits laitiers pour l'autre. Le texte YBC 7268 (16/ix/RS.18)⁷¹, parmi des dépenses d'argent pour diverses occasions, enregistre d'ailleurs l'achat d'un bœuf et d'une vache pour le E₂ GU₄.UDU.NIGA ; ces animaux devaient donc être régulièrement renouvelés lorsqu'ils ne pouvaient plus assurer la tâche qui leur était assignée. Les deux bœufs d'attelage enregistrés sur le premier document mais pas sur le second, ont dû, en revanche, servir ponctuellement pour tirer un chariot. Les effectifs des ovins, ainsi que leurs parts de nourriture en orge et en « produit résiduel », ne sont pas les mêmes d'un texte à l'autre. Cela indique un remplacement régulier des animaux destinés aux repas et aux sacrifices par de nouveaux, dont l'âge et la corpulence pouvaient varier. Les textes de dépenses de ces animaux provenant (ŠA₃) du E₂ GU₄.UDU.NIGA, qui constituent le cœur du corpus en cours d'étude, révèlent que ces dépenses pouvaient avoir lieu plusieurs fois par mois. Par exemple, les textes MSCT 17 23 (10/ix/RS.02)⁷², IM 160415 (22/ix/RS.02)⁷³, et IM 160609 (22+/ix/RS.02)⁷⁴, datés du même mois (ix) et de la même année au début du règne de Rīm-Sîn, mentionnent des dépenses ponctuelles d'un ou deux ovins pour un total de 15 moutons et 1 agneau. Les textes MSCT 17 65 (07/iv/RS.21)⁷⁵, MSCT 17 66 (13/iv/RS.21)⁷⁶, MSCT 17 67

⁷⁰ AbB 4 156 (ARCHIBAB T716), plus particulièrement le revers ligne 4' à 9'. Le signe précédant la séquence TA.AM₃ DUH est partiellement endommagé. Il pourrait aussi bien s'agir de 2BAN₂ comme de 3BAN₂.

⁷¹ Voir Table 4.

⁷² CDLI P253435 ; ARCHIBAB T29144 ; texte n°1 dans A. J. Murad, *Textes cuneiformes de Larsa de l'époque paleo-babylonienne (Isin-Larsa) (2017-1741 av. J.-C.)*, PhD inédite, Université de Paris 1-Sorbonne, 2015.

⁷³ Texte n°1 dans S. S. Fahad, « Texts (*naptanu*) from the Old Babylonian Era », *Al-Adab Journal* 2019, Issue 131, 2019, p. 401-414. <https://www.iasj.net/iasj/article/175937>.

⁷⁴ Texte n°1 dans Sh. N. H. Al-Khalidy, 2011, « Unpublished Cuneiform Texts from the Dynasty of Larsa », *Sumer* 56, 2011, p. 181-94.

⁷⁵ CDLI P253462 ; ARCHIBAB T29211 ; texte n°58 dans A. J. Murad, *op. cit.*

⁷⁶ CDLI P253411 ; ARCHIBAB T29212 ; texte n°59 dans A. J. Murad, *op. cit.*

(16/iv/RS.21)⁷⁷, IM 160299 (20+/iv/RS.21)⁷⁸, MSCT 17 69 (27/iv/RS.21)⁷⁹, et IM 160244 (27/iv/RS.21)⁸⁰, datés du même mois (iv) et de la même année (RS.21), listent une cinquantaine de moutons adultes et 4 agneaux sortis du bâtiment pour un mois⁸¹. Les chiffres relevés dans les textes YBC 6271 [n°9] (26 moutons et 4 agneaux) et YOS 5, 219 (34 moutons et 2 agneaux), présentés plus haut dans les deux tableaux, entrent parfaitement dans cette échelle d'effectifs ; il faut imaginer que plusieurs dizaines de moutons étaient en permanence engraisés dans l'E₂ GU₄.UDU.NIGA, en fonction des besoins pour les repas et les cérémonies religieuses, qui variaient d'un mois à un autre. Leur nourriture était alors fournie le premier jour du mois, ce qui obligeait les comptables à anticiper les dépenses à effectuer dans ce mois ou les suivants. Mais on n'engraisait pas que des ovins dans l'E₂ GU₄.UDU.NIGA, comme le montrent les documents de dépenses que nous étudions. Une liste d'animaux morts dans ce bâtiment (IM 160632⁸²), donne un bon aperçu de la variété des espèces qui s'y trouvaient : 5 moutons, mais aussi 7 vaches adultes (AB₂.MAH₂), 4 bœufs et 2 porcs.

Les grandes quantités de paille délivrées au bâtiment aux animaux engraisés témoignent également de la présence de plusieurs dizaines d'animaux : le petit compte YBC 5043 [n°8] (RS.24) enregistre 400 GUR de paille fournis l'hiver (mois ix), certainement pour la nourriture et la litière des animaux.

L'espace du bâtiment aux animaux engraisés réservé aux animaux devait en tout cas être important, car un texte (YBC 5005)⁸³ daté de RS.24 enregistre la livraison de matériel en bois, dont 143 troncs d'arbres (*upqum*), certainement pour rénover ou agrandir cet espace (une bergerie ou un enclos ?).

4. LA LAINE STOCKÉE DANS LE BÂTIMENT AUX ANIMAUX ENGRAISÉS

Une des activités annexes du bâtiment aux animaux engraisés est la tonte/épilation⁸⁴ des moutons présents dans le bâtiment lors de la période de tonte. Au moins un document, DCS 118⁸⁵, atteste de cette activité. Il enregistre, au mois iii (fin du printemps), 45 mines de laine neuve ordinaire correspondant à la tondaison de moutons mâles effectuée dans le bâtiment aux animaux engraisés. Cette quantité permet d'estimer le nombre des moutons à 30 (puisque une toison est d'environ 800 grammes⁸⁶). Un autre document, SVJAD 103, daté du mois i (début du printemps)⁸⁷, enregistre une quantité plus importante de laine, soit 4 talents (120 kg), présente dans le bâtiment aux animaux engraisés et qualifiée de « capital disponible » (SAG NIG₂.GUR₁₁.RA), c'est-à-dire une réserve de laine disponible pour être distribuée. Cette mention suggère ainsi que l'E₂ GU₄.UDU.NIGA pouvait également conserver un stock de laine issue de plusieurs tontes par année, probablement en complément des stocks beaucoup plus importants situés dans d'autres lieux,

⁷⁷ CDLI P253471 ; ARCHIBAB T29213 ; texte n°60 dans A. J. Murad, *op. cit.*

⁷⁸ Texte n°2 dans B. J. Adib & A. N. Sabee, « The fattening barn in Larsa and its role in providing the cities with offerings (*naptanu*) from the reign of the King Rim-Sin », *ISIN Journal* 2021, Issue 1, 2021 p. 35-50. <https://www.iasj.net/iasj/article/229853>.

⁷⁹ CDLI P253448 ; ARCHIBAB T29215 ; texte n°61 dans A. J. Murad, *op. cit.*

⁸⁰ Texte n°1 dans B. J. Adib & A. N. Sabee, *op. cit.*

⁸¹ Nous n'avons pas inclus le texte MSCT 17 68 (24/iv/RS.21, CDLI P253424, ARCHIBAB T29214) qui mentionne 17 ovins pour la campagne militaire contre Uruk, dans le cadre d'une dépense exceptionnelle.

⁸² Texte n°19 dans A. J. Murad, *op. cit.*

⁸³ Voir Table 4.

⁸⁴ Nous conservons ici la traduction « tondre » pour le public francophone, car le terme « épilation » est plus associé au domaine des soins corporels des personnes. Il s'agit néanmoins non de « tondre » la laine avec un objet tranchant, mais de « l'arracher » (anglais pluck/plucking) sur le dos de l'animal (F.R. Kraus, *op. cit.*, p. 138).

⁸⁵ Voir Table 4.

⁸⁶ L. Colonna d'Istria, « Wool Economy in the Royal Archive of Mari during the šakkanakku Period », dans C. Breniquet & C. Michel (eds), *Wool Economy in the Ancient Near East and the Aegean. From the Beginnings of Sheep Husbandry to Institutional Textile Industry*, Ancient Textiles Series, Vol. 17. Oxford & Philadelphia, 2014, p. 173-174.

⁸⁷ Voir Table 4.

comme à Āl-Sîn-nūr-mātim (39 talents et 50 mines) et Umma (27 talents et 10 mines) selon le même document, SVJAD 103.

5. LES MENTIONS DU BÂTIMENT AUX ANIMAUX ENGRAISSÉS DANS LES COMPTES *NEPEŠTUM*

Un autre dossier mentionnant le bâtiment aux animaux engraisés a retenu notre attention. Il s'agit de celui regroupant un ensemble de textes de structure similaire et commençant par la même expression (avec une variante) *nēpeštum* U₈.UDU.ĤI.A (*u₃* SIG₂.ĤI.A), que F.R. Kraus a traduit par « objet traité : moutons (et laine) » (Behandelte Gegenstand : Schaffe (und Wolle))⁸⁸. Il existe aussi l'expression similaire *nēpeštum* AB₂.GU₄.ĤI.A, qui concerne les bovins. Le sens du terme *nēpeštum*, écrit parfois *nēpešum* et formé sur le verbe *epēšum* « faire, réaliser », véhicule l'idée d'une action, à déterminer selon le contexte : par exemple, le *nēpešti bārī* correspond au « travail du devin », et donc à la « prise de questions oraculaires » et le terme *nēpeštum* dans un texte mathématique renvoie à la « procédure » à réaliser, mais parfois, dans des contextes administratifs, il signifie simplement « matériel, outil »⁸⁹.

L'observation des documents de ce corpus, étudiés par F.R. Kraus, conduit à suivre la traduction « objet traité » proposée par ce dernier pour *nēpeštum*, en insistant sur la notion de traitement/procédure. Le formulaire assez stéréotypé des textes, rédigés le dernier mois de l'année (avec une exception : le mois viii dans YOS 5, 150, qui est un document intermédiaire) rend en effet compte du croît organisé d'un troupeau d'ovins (ou de bovins) sur un an, avec le nombre de petits rapporté au nombre de brebis, ainsi que les quantités de laine produites et de peaux issues des animaux morts. Il enregistre parfois également des dépenses d'ovins pour des expéditions militaires du roi, pour (des sacrifices lors de) la moisson et pour le bâtiment aux animaux engraisés.

Il ne s'agit bien sûr pas ici de reprendre l'ensemble de ce dossier, mais de repérer et expliquer les mentions du bâtiment aux animaux engraisés dans certains de ces textes, sous la forme : « [nombre d'animaux] : apport pour le bâtiment aux animaux engraisés » avec parfois précisé « de Larsa » ([nombre d'animaux] MU.DU E₂ GU₄.UDU.NIGA ou MU.DU E₂ GU₄.UDU.NIGA LARSA^{ki}), ce qui signifie qu'il existait d'autres établissements d'engraissement dans le royaume de Larsa ; le E₂ GU₄.UDU.NIGA de Bad-Tibira apparaît en effet sur sept documents encore inédits et datés d'au moins la 31^{ème} année du règne de Rīm-Sîn⁹⁰.

Table 3 : Mentions de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA dans les comptes-*nēpeštum*, datés de la 6^{ème} à la 29^{ème} années du règne de Rīm-Sîn.

Référence édition	Date	Nombre et type d'animaux	Information relative à l'E ₂ GU ₄ .UDU.NIGA
TCL 10 24 I.39, I.42	22/xii/RS.06	10 béliers et 5 agneaux (10 UDU.NITA ₂ 5 SILA ₄) 20 moutons ŠU (20 UDU.ŠU)	-Apport à l'E ₂ GU ₄ .UDU.NIGA de Larsa via (GIRI ₃) Irra-Šulūlī -Apport à l'E ₂ GU ₄ .UDU.NIGA de Larsa (pour) le jour de grande fête (<i>ūm</i> EZEN.MAḤ). Gardiens d'ovins (NA.GADA): Samum et Nūr-ilīšu
YOS 5 212 I.34	4/xii/RS.07	20 moutons ŠU (20 UDU.ŠU)	-Apport à l'E ₂ GU ₄ .UDU.NIGA de Larsa (pour) le jour de grande fête (<i>ūm</i> EZEN.MAḤ). Gardiens d'ovins (NA.GADA): Samum et Nūr-ilīšu
YOS 5 208 I.34 et II.35	10/xii/RS.10	10 béliers (10 UDU.NITA ₂)	-Apport à l'E ₂ GU ₄ .UDU.NIGA de Larsa, scellé (KÍŠIB) par Gimillum Gardien d'ovins (NA.GADA): Samum

⁸⁸ F.R. Kraus, *Staatliche Viehhaltung im Altbabylonischen Lande Larsa*, Amsterdam, 1966, p. 123.

⁸⁹ CAD N/2 sv. *nēpeštu* et *nēpešu*, p. 168-170.

⁹⁰ NBC 10078 (CDLI P301165, RS.31), NBC 9068 (CDLI P300372, RS.31), NBC 10080 (CDLI P301167), NBC 8999 (CDLI P300303, RS.31), NBC 9006 (CDLI P300310, RS.31), NBC 10068 (CDLI P301155, RS.31), NBC 6748 (CDLI P298555, RS.53).

		n ovins (texte cassé)	-Apport à l'E ₂ GU ₄ .UDU.NIGA, via?/scellé? Šîn-išme'ani Gardien d'ovins (NA.GADA): Samayatum
YOS 5 217 II.6 et 39, III. 27, IV. 16	14/xii/RS.22	2 moutons et 13 brebis (2 UDU 13 U ₈ [ŠU.GI ₄]) 2 moutons et 13 brebis (2 UDU 13 U ₈ ŠU.GI ₄ ¹) 8 moutons et 12 brebis (8 UDU 12 U ₈ ŠU.GI ₄) TOTAL : 12 moutons 38 brebis (12 UDU 38 U ₈ ŠU.GI ₄)	-Apport à l'E ₂ GU ₄ .UDU.NIGA, scellé (KIŠIB) par Gimillum Gardien d'ovins (NA.GADA): Samum -Apport à l'E ₂ GU ₄ .UDU.NIGA, scellé (KIŠIB) par Gimillum Gardien d'ovins (NA.GADA): Warad-Amurum -Apport à l'E ₂ GU ₄ .UDU.NIGA, scellé (KIŠIB) par Gimillum Gardien d'ovins (NA.GADA): Šilli-ili -Apport à l'E ₂ GU ₄ .UDU.NIGA
YOS 5 150 II.41	-/viii/RS.23	1 vache adulte 3 et génisses (1 AB ₂ .MAH ₂ 3 AB ₂ .AMAR)	-Apport à l'E ₂ GU ₄ .UDU.NIGA, via (GIRI ₃) Abum-rabi et Balmunamhe
YOS 5 218 I.30	-/xii/RS.29	1 mouton (1 UDU) 21 brebis et 11 béliers (21 U ₈ 11 UDU.NITA ₂)	-Pour (<i>ana</i>) l'E ₂ GU ₄ .UDU.NIGA (mention après celle d'une brebis pour sacrifice à Adad). -Apport à l'E ₂ GU ₄ .UDU.NIGA (dans une des entrées suivantes, le texte mentionne que cinq agneaux sont délivrés aux devins pour prédire la maladie de Gimillum) Gardien d'ovins (NA.GADA): Samum

Nous ne disposons que d'un seul texte *nēpeštum* concernant les bovins (YOS 5 150, RS.23) où, après une liste de vaches et de bœufs classés selon leur âge, une vache adulte et trois génisses sont confiées au bâtiment aux animaux engraisés par l'intermédiaire d'Abum-rabi et Balmunamhe.

Les ovins confiés au bâtiment aux animaux engraisés proviennent de troupeaux sous la responsabilité d'un petit nombre de gardiens d'ovins, dont certains comme Samum sont restés en poste plus de 17 ans⁹¹. Plusieurs types d'animaux, en majorité des ovins, sont délivrés : des béliers, des brebis, des agneaux, des vaches et des génisses. Dans YOS 5 217, les brebis sont qualifiées comme « âgés » (ŠU.GI₄), c'est-à-dire comme n'étant plus en âge de procréer ; elles étaient alors confiées au bâtiment aux animaux engraisés qui devait les délivrer ensuite pour des repas et des sacrifices. Plusieurs fêtes religieuses, correspondant souvent à des mois précis, sont mentionnées en lien avec des dépenses d'ovins dans la documentation que nous étudions : fête processionnelle *šadāhum* (IM 160123, 07/i/RS.21)⁹², fête *elūnum* (IM 160166, 17/iii/RS.08⁹³ ; MSCT 17 43, 17/iii/RS.14⁹⁴ ; MSCT 17 67, 16/iv/RS.21⁹⁵), fête du

⁹¹ Voir F.R. Kraus, *op. cit.*, p. 179.

⁹² Texte n°41 dans A. J. Murad, *op. cit.*

⁹³ Texte n°73 dans A. J. Murad, *op. cit.*

⁹⁴ CDLI P253429 ; ARCHIBAB T29167 ; texte n°31 dans A. J. Murad, *op. cit.*

⁹⁵ CDLI P253471 ; ARCHIBAB T29213 ; texte n°60 dans A. J. Murad, *op. cit.*

(mois) NE.NE.GAR (IM 160115, 16/v/RS.21⁹⁶), fête du dieu Enki (IM 160679, 09/vi/RS.21⁹⁷). Mais la 'Grande fête' (EZEN.MAH) évoquée dans deux textes *nēpeštum* du tableau (TCL 10 24 et YOS 5 212) n'apparaît pas dans ces dépenses, même s'il faut garder en tête que nous ne disposons pas de l'ensemble des textes afférents. Les cérémonies religieuses qui la caractérisaient donnaient en tout cas lieu à de nombreux sacrifices d'animaux engraisés, comme l'atteste une lettre du temps de Sumu-El de Larsa, expédiée par Piḫatni-īpiq à Beli-ay-annadi⁹⁸.

Il est difficile de connaître le type, les caractéristiques ou la fonction des ovins désignés comme UDU.ŠU. On pourrait penser à une abréviation du terme ŠU.GI₄ « âgé », mais dans le corpus des dépenses du bâtiment aux animaux engraisés, ŠU peut aussi qualifier un agneau ou un bouc (IM 160189⁹⁹). Il ne s'agit pas non plus d'une abréviation pour ŠU.GI.NA « (ovin comme) offrande régulière », car un texte administratif (MSCT 17 34¹⁰⁰) enregistre 1 mouton comme offrande régulière (UDU.ŠU.GI.NA) pour la salle du trône suivi de 1 mouton-ŠU (UDU.ŠU) pour Enlil au cœur de la cité de Larsa. Nous continuons donc l'étude de cette expression dans le contexte des documents de dépenses du bâtiment aux animaux engraisés.

Les gardiens d'ovins nommés dans les comptes *nēpeštum* ne sont pas non plus documentés dans notre corpus, ce qui se comprend aisément, puisqu'on a affaire à deux moments de la comptabilité : les comptes *nēpeštum* enregistrent des entrées d'animaux dans le bâtiment aux animaux engraisés alors que la documentation des dépenses fait par définition état des sorties. Plusieurs documents enregistrant l'apport d'animaux pour le bâtiment aux animaux engraisés ont été scellés par Gimillum. Comme son frère Balmunamḫe, ce personnage est impliqué dans plusieurs secteurs économiques¹⁰¹. En particulier, il supervise des comptes de grain (AbB 9 110), gère des transferts d'orge (YOS 5 166) ou mène des affaires commerciales (YOS 5 129 comme témoin qualifié de « marchand » DAM.GAR₃ ; YOS 5 207). Mais ses activités semblent avoir concerné principalement la gestion de troupeaux et le transfert d'animaux : son nom apparaît dans plusieurs comptes d'ovins et de bovins (voir Table 3 ; YOS 14 311) et une lettre atteste sa responsabilité dans le transport de bétail par bateau (AbB 14 62). On comprend alors qu'il soit aussi parfois désigné comme gardien de troupeaux (NA.GADA ; SVJAD 51), c'est-à-dire non pas le simple berger qui emmène paître les animaux mais le responsable s'occupant de leur gestion et de leur transfert.

Le nombre d'animaux confiés annuellement au bâtiment aux animaux engraisés par les gardiens de troupeaux Samum, Warad-Amurum, Šilli-ilī et Šamayatum dans les textes *nēpeštum* varie entre 15 (10 béliers et 5 agneaux) et 32 (21 brebis et 11 béliers) et correspond donc seulement à une partie des effectifs (évolutifs) de ce bâtiment (cf. *supra*). Ce dernier recevait donc des animaux provenant d'autres troupeaux, dont certains comptes nous sont parvenus, comme YBC 6202 [n°6] (00/xii/RS.15) qui enregistre un apport (MU.DU) de 4 béliers pour le bâtiment aux animaux engraisés, de la part de Šilli-Šamaš, frère de Balmunamḫe et Gimillum (son sceau précise bien qu'il est fils de Šîn-nūr-mātim¹⁰²), et qualifié, comme ce dernier, de gardien de troupeaux (NA.GADA). À côté de ces livraisons par de grands gestionnaires de troupeaux, il est également possible que des particuliers prélevaient des animaux de leurs propres cheptels

⁹⁶ Texte n°65 dans A. J. Murad, *op. cit.*

⁹⁷ Texte n°1 dans A. M. Fadhil, « Unpublished Old Babylonian texts dealing with the pens of fattening cattle », *Athar Alrafedain journal*, Volume 2, Issue 1, 2013, p. 317-328. <https://www.iasj.net/iasj/article/76879>.

⁹⁸ CUSAS 36, 29 (ARCHIBAB T23904), voir particulièrement le passage des l. 11 à 22 : « En outre, envoie-moi les éleveurs/engraisers-mušākilum afin qu'ils puissent nourrir/engraisser (akālum thème Š) les bovins et les ovins pour la grande fête (EZEN.MAH). Le sacrifice est très proche ! Que le rabiānum leur assigne des soldats pour qu'ils puissent escorter les éleveurs/engraisers-mušākilum jusqu'à moi ! »

⁹⁹ Texte n°7 dans M. Sulaiman & S. Dalley « Seven naptanum texts from the reign of Rim-Sin of Larsa », *Iraq* 74, 2012, p. 153-165. <https://www.jstor.org/stable/23349787>.

¹⁰⁰ CDLI P253459 ; ARCHIBAB T29155 ; texte n°24 dans A. J. Murad, *op. cit.*

¹⁰¹ M. Maggio, *op. cit.*

¹⁰² Voir aussi YOS 5 240, RS.16, dans F.R. Kraus, *op. cit.*, p. 146.

pour les donner au bâtiment aux animaux engraisés sous forme de contribution obligatoire (pour le palais¹⁰³ ou le temple).

CONCLUSION

Les documents mentionnant le bâtiment aux animaux engraisés ont livré plusieurs informations qui aident à préparer l'étude de l'important corpus des dépenses qui y étaient effectuées.

Premièrement, il semble qu'il s'agisse du bâtiment aux animaux engraisés de Larsa même, situé non loin des entrepôts de la cité, qui lui livrent régulièrement du grain.

Deuxièmement, même si la composition et le nombre de personnes qui y travaillaient sont difficiles à établir précisément, on peut affirmer qu'un ou plusieurs intendants *šatammum* avaient la charge de tenir sa comptabilité, et en particulier de superviser les comptes d'orge et de son pour la nourriture des animaux engraisés. Seul un nom parmi ces intendants a été identifié pour l'instant : il s'agit de Kumbulum, qui a officié au moins pendant la 28^{ème} année du règne de Rīm-Sîn. Un certain Wasasum, considéré comme « l'homme du bâtiment aux animaux engraisés » (LU₂ E₂ GU₄.UDU.NIGA) semble avoir été le responsable de ce bâtiment lors de la 5^{ème} année de règne de Warad-Sîn. Si cette titulature renvoie à la fonction officielle d'« engraisseur » (LU₂.NIGA), repérée sur d'autres documents mais sans lien explicite avec le bâtiment aux animaux engraisés, plusieurs individus sont susceptibles d'avoir exercé cette responsabilité en se succédant au cours du temps : Uqâ-ilam, Siâtum (Sîn-iâtum?), Sîn-erībam, Sîn-šemi et Sîn-muballit. De plus, les membres d'une des grandes familles de Larsa, celle de Balmunamhe, étaient impliqués dans les activités économiques du bâtiment aux animaux engraisés, comme la livraison de grain ou le transfert d'animaux.

Troisièmement, les activités économiques du bâtiment aux animaux engraisés ne se limitaient pas à l'engraissement des bêtes pour les sacrifices ou la consommation ; un petit stock de laine, issu de la tonte des ovins, y était géré.

Enfin, quatrièmement, les moutons à engraisser dans le bâtiment étaient fournis par un petit groupe de gestionnaires de troupeaux attitrés (NA.GADA). D'après l'étude de la nourriture (orge et son) pour animaux distribuée au bâtiment aux animaux engraisés, on peut évaluer le nombre des animaux (bovins, ovins) qui s'y trouvaient à quelques dizaines. Mais tous ces animaux n'avaient pas vocation à être engraisés ; une vache fournissait par exemple du lait et des bœufs étaient utilisés pour le transport des commodités.

Ces premiers résultats doivent être maintenant confrontés aux informations livrées par le corpus principal des dépenses du bâtiment aux animaux engraisés.

SITOGRAFIE

ARCHIBAB : <https://archibab.fr/>

CDLI (Cuneiform Digital Library Initiative): <https://cdli.mpiwg-berlin.mpg.de/>

ABRÉVIATIONS

- AbB 1 : F. R. Kraus, *Briefe aus dem British Museum (CT 43 und 44)*, Altbabylonische Briefe in Umschrift und Übersetzung 1, Leiden, 1964.
- AbB 2 : R. Frankena, *Briefe aus dem British Museum (LIH und CT 2-33)*, Altbabylonische Briefe in Umschrift und Übersetzung 2, Leiden, 1966.
- AbB 4 : F. R. Kraus, *Briefe aus dem Archive des Šamaš-Ḫāzir in Paris und Oxford (TCL 7 und OECT 3)*, Altbabylonische Briefe in Umschrift und Übersetzung 4, Leiden, 1968.
- AbB 7 : F. R. Kraus, *Briefe aus dem British Museum (CT 52)*, Altbabylonische Briefe in Umschrift und Übersetzung 7, Leiden, 1977.
- AbB 9 : M. Stol, *Letters from Yale*, Altbabylonische Briefe in Umschrift und Übersetzung 9, Leiden, 1981.

¹⁰³ À Mari, la contribution *igisûm* des particuliers pour la grande fête d'Ištar peut être livrée au palais sous la forme d'animaux déjà engraisés (ARM 23 198).

- AbB 10 : F. R. Kraus, *Briefe aus Kleineren Westeuropäischen Sammlungen*, Altbabylonische Briefe in Umschrift und Übersetzung 10, Leiden, 1985.
- AbB 11 : M. Stol, *Letters from collections in Philadelphia, Chicago and Berkeley*, Altbabylonische Briefe in Umschrift und Übersetzung 11, Leiden, 1986.
- AbB 13 : W. H. van Soldt, *Letters in the British Museum, Transliterated and Translated, part. 2*, Altbabylonische Briefe in Umschrift und Übersetzung 13, Leiden, 1994.
- AbB 14 : K. Veenhof, *Letters in the Louvre*, Altbabylonische Briefe in Umschrift Und Übersetzung 14, Leiden, 2005.
- AOAT 3/1 : O. Loretz, *Texte aus Chagar Bazar und Tell Brak*, Alter Orient und Altes Testament 3/1, Neukirchen-Vluyn, 1969.
- ARM : Archives Royales de Mari
- BBVOT 3 : D. Arnaud, *Texte aus Larsa. Die epigraphischen Funde*, Berliner Beiträge zum Vorderen Orient – Texte 3, Berlin, 1994.
- CUSAS 12 : M. Civil, *The Lexical Texts in the Schøyen Collection*, MANUSCRIPTS IN THE SCHØYEN COLLECTION CUNEIFORM TEXTS V, Cornell University Studies in Assyriology and Sumerology 12, Bethesda, 2010.
- CUSAS 36 : A. R. George, *Old Babylonian Texts in the Schøyen Collection, Part One, Selected Letters*, MANUSCRIPTS IN THE SCHØYEN COLLECTION CUNEIFORM TEXTS XI, Cornell University Studies in Assyriology and Sumerology 36, Bethesda, 2018.
- MSCT 17 : Ilya Arkhipov, Elizabeth A. Bennett, A. R. George et Frans van Koppen, *Old Babylonian Texts in the Schøyen Collection – Part Four, Manuscript in the Schøyen Collection Cuneiform Texts XVII*, 2025, Münster, p. 41-87.
- MSL 12 : M. Civil, *The series lú = ša and related texts*, Materials for the Sumerian lexicon XII, Roma, 1969.
- NBC : Nies Babylonian Collection, sigle de la Yale Babylonian Collection, New Haven.
- RIME 4 : D. R. Frayne, *The Old Babylonian Period (2003-1595)*, Royal Inscriptions of Mesopotamia. Early Periods volume 4, Toronto/Buffalo London, 1990.
- SVJAD : A. P. Riftin, *Staro-Vavilonskie juridiczeskie i administrativnye dokumenty v sobranijach SSSR*, Moskau, 1937.
- TCL 10 : Ch.-Fr. Jean, *Contrats de Larsa. Première Série*, Textes Cunéiformes, Musée du Louvre 10, Paris, 1926.
- YBC : Yale Babylonian Collection, sigle pour les tablette, New Haven.
- YOS 5 : E. M. Grice, *Records from Ur and Larsa Dated in the Larsa Dynasty*, Yale Oriental Series, Babylonian Texts 5, New Haven, 1919.
- YOS 8 : D. E. Faust, *Contracts from Larsa Dated in the Reign of Rîm-Sin*, Yale Oriental Series, Babylonian Texts 8, New Haven, 1941.
- YOS 14 : St. D. Simmons, *Early Old Babylonian Documents*, Yale Oriental Series, Babylonian Texts 14, New Haven, 1978.

BIBLIOGRAPHIE

- K. Abraham & U. Gabbay, « Expenditures by the gu-za-lá Official at Maškan-šapir from the Time of Rîm-Sin of Larsa », dans T. Boiy, J. Bretschneider, A. Goddeeris, H. Hameeuw, G. Jans & J. Tavernier (éd.), *The Ancient Near East, A Life ! Festschrift Karel Van Lerberghe*, OLA 220, Leuven, 2012, p. 1-36.
- B. J. Adib & A. N. Sabee, « The fattening barn in Larsa and its role in providing the cities with offerings (*naptanu*) from the reign of the King Rim-Sin », *ISIN Journal* 2021, Issue 1, 2021 p. 35-50. <https://www.iasj.net/iasj/article/229853>.
- Sh. N. H. Al-Khalidy, « Unpublished Cuneiform Texts from the Dynasty of Larsa », *Sumer* 56, 2011, p. 181-94.
- Sh. N. H. Al-Khalidy, « Unpublished historical texts in the Iraq Museum (confiscated texts) », *Magazine of Historical Studies and Archaeology*, Issue 67, 2019, p. 340-457. <https://www.iasj.net/iasj/article/155986>.
- M. Al-Zubaidi, « Unpublished Cuneiform Texts from the Old Babylonian Period », *IKLIL for Humanities Studies*, Volume 4, issue 2.1, 2023, p. 65-91. <https://www.iasj.net/iasj/article/275169>.
- P. Attinger, *Glossaire sumérien-français, principalement des textes littéraires paléobabyloniens*, Wiesbaden, 2021.

- E. A. Bennet, « From the Archive of an Animal-Fattening Shed, Reign of Rīm-Sîn I of Larsa (Nos. 23–82) », dans Ilya Arkhipov, Elizabeth A. Bennett, A. R. George et Frans van Koppen, *Old Babylonian Texts in the Schøyen Collection – Part Four, Manuscript in the Schøyen Collection Cuneiform Texts XVII*, 2025, Münster, p. 41-87.
- T. Breckwoldt, « Management of Grain Storage in Old Babylonian Larsa », *AfO* 42-43, 1995-1996, p. 64-88.
- K. Butz, « Ur in altbabylonischer Zeit als Wirtschaftsfaktor », dans E. Lipinski (éd.), *State and Temple Economy in the Ancient Near East*, OLA 5, Leuven, 1979, p. 235-409.
- A. Cavigneaux & M. Jacques, « Peut-on comprendre le Silbenvokabular », dans D. Shehata, F. Weiershäuser & K. V. Zand (éd.), *Von Göttern und Menschen: Beiträge zu Literatur und Geschichte des Alten Orients. Festschrift für Brigitte Groneberg*, CM 41, Leiden, 2010, p. 1-14.
- D. Charpin, « Chroniques Bibliographiques 15. Le royaume d'Uruk et le pays d'Apum, deux voisins de Babylone vaincus par Samsu-iluna », *Revue d'assyriologie et d'archéologie orientale* 108, 2014, p. 121-160.
- D. Charpin, « Chapitre 6. Le temple d'Enki-d'Eridu : nouvelle approche du clergé d'Ur », dans D. Charpin, M. Béranger, B. Fiette et A. Jacquet, *ARCHIBAB 4. Nouvelles recherches sur les archives d'Ur d'époque paléo-babylonienne*, Mémoire de NABU 22, 2020, p. 155-186.
- D. Charpin, « Une technique méconnue d'archivage chronologique des tablettes comptables », dans I. Arkhipov, G. Chambon & N. Ziegler (éd.), *Pratiques administratives et comptables au Proche-Orient à l'âge du Bronze*, Leuven, 2021, p. 3-22.
- D. Charpin, « Uruk à l'époque paléo-babylonienne », dans M. van Ess (éd.), *Uruk. Altorientalische Metropole und Kulturzentrum*, 8. Internationales Colloquium der Deutschen Orient-Gesellschaft 25.-26. April 2013, Berlin, CDOG 8, 2021, p. 79-104.
- L. Colonna d'Istria, « Wool Economy in the Royal Archive of Mari during the šakkanakku Period », dans C. Breniquet & C. Michel (éd.), *Wool Economy in the Ancient Near East and the Aegean. From the Beginnings of Sheep Husbandry to Institutional Textile Industry*, Ancient Textiles Series, Vol. 17. Oxford & Philadelphia, 2014, p. 169-201.
- Ch. Dyckhoff, « Balamunamhe von Larsa, eine altbabylonische Existenz zwischen Ökonomie, Kultus und Wissenschaft », dans *CRAI* 43, Prague, 1998, p. 117-124.
- Ch. Dyckhoff, « Priester und Priesterinnen im altbabylonischen Larsa. Das Amtsarchiv als Grundlage für prosopographische Forschung », dans *CRAI* 47, Helsinki, 2002, p. 123-127.
- A. M. Fadhil, *Unpublished Cuneiform Texts from Old Babylonian Period – Larsa*, PhD unpublished, University of Mosul, 2007.
- A. M. Fadhil, « Unpublished Old Babylonian texts dealing with the pens of fattening cattle », *Athar Alrafedain journal*, Volume 2, Issue 1, 2013, p. 317-328. <https://www.iasj.net/iasj/article/76879>.
- S. S. Fahad, « Texts (*naptanu*) from the Old Babylonian Era », *Al-Adab Journal* 2019, Issue 131, 2019, p. 401-414. <https://www.iasj.net/iasj/article/175937>.
- B. Fiette, *ARCHIBAB 3. Le palais, la terre et les hommes. La gestion du domaine royal de Larsa, d'après les archives de Šamaš-Hazir*, Mémoires de NABU 20, Paris, 2018.
- A. Gadotti & M. Sigrist, *Cuneiform Texts in the Carl A. Kroch Library*, Cornell University, Cornell University Studies in Assyriology and Sumerology 15, Bethesda, 2011.
- C. Janssen, « The overseers of the merchants who wrote their letters in unison: more about the relation between the ugula dam.gars of the twin cities of Sippar and the affairs of the nakkamtum of Sippar-Amnānum », *Akkadica* 140, 2019, p. 179-208.
- F. R. Kraus, *Staatliche Viehhaltung im Altbabylonischen Lande Larsa*, Amsterdam, 1966.
- F. van Koppen, « Seized by Royal Order: the households of Sammêtar and other magnates at Mari », *Florilegium Marianum* 6, 2002, p. 289-372.
- M. Maggio, « Les activités de Gimillum, frère de Balmunamhe. Une gestion familiale des ressources agricoles et animales à Larsa au temps de Rīm-Sîn », dans L. Marti (éd.), *La famille dans le Proche-Orient ancien : réalités, symbolismes et images. Proceedings of the 55th Rencontre Assyriologique Internationale, Paris 6-9 July 2009*, Winona Lake, 2014, p. 309-315.
- L. Marti, « Recherche d'un remède contre le mal-ekkêtum », *Journal des Médecines Cunéiformes*, vol. 5, 2005, p. 1-3.
- A. J. Murad, *Textes cunéiformes de Larsa de l'époque paléo-babylonienne (Isin-Larsa) (2017-1741 av. J.-C.)*, PhD inédite, Université de Paris 1-Sorbonne, 2015.
- A. J. Murad, G. Chambon & L. Colonna d'Istria, « Informations relatives au E₂ GU₄.UDU.NIGA 'centre d'engraissement' dans la région de Larsa sous Rim-Sîn I », *NABU* 2023/41, p. 88-91.
- M. Sigrist & T. Ozaki, « Texts mainly from the Ur III and Early Old Babylonian Periods in Some Private Collections at Jerusalem », *Hungarian Assyriological Review* 3, 2022, p. 105-202.
- G. R. Smidt, « An Old Babylonian Ura 3 Text from the National Museum of Denmark », *Cuneiform Digital Library Bulletin* 2024 (1). <https://cdli.mpiwg-berlin.mpg.de/articles/cdlb/2024-1>.

- E. Sollberger, « A three-Column *Silvenvokabular A* », dans *Studies in honor of Benno Landsberger on his seventy-fifth birthday, April 21, 1965*, AS 16, 1965, p. 21-28.
- M. Stol, « Wirtschaft und Gesellschaft in altbabylonischer Zeit », dans D. Charpin, D. O. Edzard et M. Stol, *Mesopotamien, Annäherungen 4: Die altbabylonische Zeit*, OBO 160/4, Fribourg, 2004, p. 643-975.
- M. Sulaiman & S. Dalley « Seven naptanum texts from the reign of Rim-Sin of Larsa », *Iraq* 74, 2012, p. 153-165.
- M. Tanret, « Of Wills and Bills... On Inherited Debts in the Ur-Utu Archive », dans T. Boiy, J. Bretschneider, A. Goddeeris, H. Hameeuw, G. Jans & J. Tavernier (éd.), *The Ancient Near East, A Life! Festschrift Karel Van Lerberghe*, OLA 220, Leuven, 2012, p. 585-598.
- R. Vallet, « Découvertes récentes à Larsa, Irak », *Académie des Inscriptions & Belles-Lettres, Compte-rendus des séances de l'année 2023 janvier-mars*, Paris, 2023, p. 287-316.
- M. Van De Mieroop, « The Archive of Balmunamhe », *AfO* 34, 1987, p. 1-29.
- K. Veenhof, *Letters in the Louvre, Altbabylonische Briefe in Umschrift Und Übersetzung* 14, Leiden, 2005.
- P. Villard, « Les administrateurs de l'époque de Yasmah-Addu », dans D. Charpin et J.-M. Durand (éd.), *Mari, Ébla et les Hourrites : dix ans de travaux. Deuxième partie. Actes du colloque international (Paris, mai 1993)*, Amurru 2, Paris, 2001, p. 9-140.
- N. Ziegler, « Iddin-Dagan, un gestionnaire à Tābatum », *Revue d'assyriologie et d'archéologie orientale* 105, 2011, p. 32-34.

ANNEXES

Table 4 : Textes mentionnant le bâtiment aux animaux engraisés (E₂ GU₄.UDU.NIGA) hors des bordereaux de dépenses du type ŠA₃ E₂ GU₄.UDU.NIGA BA.ZI

Référence musée	Référence édition	Date	Résumé et information relative au bâtiment aux animaux engraisés	Numéro CDLI	Numéro Archibab
Erm 15128	SVJAD 103	12+/i/RS.02	Compte de laine disponible (SAG NIG ₂ .GUR ₁₁ .RA) dont 120 kilos (de laine) dans l'E₂ GU₄.UDU.NIGA.	P412585	T6482
YBC 6982	<i>inédit</i> [n°2]	21/iii/RS.04	Bordereau enregistrant de l'orge prélevé (BA.ZI) depuis l'entrepôt de produits scellés (E ₂ KIŠIB.BA) du temple d'Enki dont 3000 litres d'orge en tant que nourriture (pour les animaux) de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA.	P307982	----
YBC 6990	<i>inédit</i>	06/viii/RS.04	Bordereau enregistrant de l'orge prélevée (BA.ZI) depuis l'entrepôt de produits scellés (E ₂ KIŠIB.BA) de l'établissement de Tarībum dont n+50 litres d'orge en tant que nourriture (pour les animaux) de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA.	P307989	----
BNUS 318	DCS 318	20/iii/RS.06	Compte de laine issue de la tonte de moutons dont 22,5 kilos de laine qui a été tondue dans l'E₂ GU₄.UDU.NIGA.	P414626	----
AO 6764	TCL 10 25	03/xii/RS.06	Bordereau enregistrant de l'orge prélevé (BA.ZI) depuis l'entrepôt de produits scellés (E ₂ KIŠIB.BA) de l'établissement E ₂ SILA DAGAL.LA GIBIL dont 8730 litres d'orge en tant que nourriture (pour les animaux) de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA.	P386842	T9783
AO 6759	TCL 10 24	21/xii/RS.06	Compte- <i>nēpeštum</i> d'ovins sous la responsabilité de gardiens de troupeaux (NA.GADA). Apport (MU.DU) à l'E₂ GU₄.UDU.NIGA de Larsa de 10 béliers et 5 agneaux via Irra-ANKANI et de 20 moutons ŠU (UDU.ŠU) le jour de la grande fête (EZEN.MAḪ). Les gardiens étant Samum et Nūr-ilī	P386841	T9782
YBC 7211	YOS 5 181	00/xii/RS.07	Compte de dépenses (BA.ZI) d'orge pour une année provenant du service de Šilli-Šamaš dont 36 000 litres (d'orge) sous forme de rations d'orge (ŠE.BA) et en tant que nourriture (pour les animaux) de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA.	P308183	T11759
YBC 7476	YOS 5 212	04/xii2/RS.07	Compte- <i>nēpeštum</i> d'ovins sous la responsabilité de gardiens de troupeaux (NA.GADA). Apport (MU.DU) à l'E₂ GU₄.UDU.NIGA de Larsa de 20 moutons ŠU (UDU.ŠU) le jour de la grande fête (EZEN.MAḪ). Les gardiens étant Samum et Nūr-ilī.	P308419	T11777

YBC 6198	<i>inédit</i> [n°3]	04/ii/RS.08	Bordereau enregistrant de l'orge prélevé depuis l'entrepôt de produits scellés (E ₂ KIŠIB.BA) de l'établissement E ₂ .US ₂ .GID ₂ .DA GIBIL dont 12 660 litres d'orge en tant que nourriture (pour les animaux) de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA.	P307233	----
YBC 5788	AfO 42-43, 81-82. [n°4]	09/viii/RS.09	Bordereau enregistrant de l'orge prélevé (BA.ZI) depuis l'entrepôt de produits scellés (E ₂ KIŠIB.BA) de l'établissement E ₂ .US ₂ .GID ₂ .DA GIBIL dont 150 litres pour des salaires de journaliers qui ont apporté de la paille à l'E₂ GU₄.UDU.NIGA.	P306826	----
YBC 7478	YOS 5 208	00/xii/RS.10	Compte- <i>nēpeštum</i> d'ovins sous la responsabilité de gardiens de troupeaux (NA.GADA). Apport (MU.DU) à l'E₂ GU₄.UDU.NIGA de Larsa de 10 béliers (UDU.NITA₂) – scellé par Gimillum. Le gardien étant Samum.	P308421	T11774
YBC 7711	<i>inédit</i> [n°5]	02/vi/RS.12	Bordereau enregistrant de l'orge prélevé (BA.ZI) depuis l'entrepôt de produits scellés (E ₂ KIŠIB.BA) de l'établissement E ₂ .US ₂ .GID ₂ .DA GIBIL dont n+ 2520 litres en tant que nourriture (pour les animaux) de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA.	P308632	----
YBC 6202	<i>inédit</i> [n°6]	00/xii/RS.15	Compte d'ovins sous la responsabilité de Šilli-Šamaš, gardien de troupeaux - 4 moutons mâles, apport (MU.DU) à l'E₂ GU₄.UDU.NIGA, reçu par Šin-šemê.	P307238	----
YBC 7268	Diss. Feuerh erm, p. 163- 164	16/ix/RS.18	Récapitulatif de dépenses parmi lesquelles 1 bœuf et 1 vache dont la valeur est de 5 sicles d'argent ont été achetés dans le temple de Šamaš pour l'E₂ GU₄.UDU.NIGA.	P308235.	----
YBC 6650	<i>inédit</i> [n°7]	07/ii/RS.19	20 moutons mâles prélevés (BA.ZI) au sein (ina) de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA en direction de la localité d'Iškun-Ea sous la responsabilité d'Abī-ilī, berger.	P307674	----
YBC 8754	YOS 5 244	13/iv/RS.19	20 moutons mâles prélevés (BA.ZI) au sein (ina) de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA en direction de la localité d'Iškun-Ea sous la responsabilité d'Erra-gāmil, berger, et d'Ubar-Dumuzi.	P309587	----
YBC 7261	YOS 5 217	14/xii/RS.22	Compte- <i>nēpeštum</i> d'ovins sous la responsabilité de gardiens de troupeaux. Apport (MU.DU) à l'E₂ GU₄.UDU.NIGA d'ovins : 2 moutons et 13 brebis âgés (2 UDU 13 U ₈ ŠU.GI ₄), le gardien étant Samum ; - 2 moutons et 13 brebis âgés (2 UDU 13 U ₈ ŠU.GI ₄), le gardien étant Warad-Amurum ; 8 moutons et 12 brebis	P308228	T11779

Le bâtiment aux animaux engraisés de Larsa

			âgés (8 UDU 12 U ₈ ŠU.GI ₄), le gardien étant Šilli-ilī.		
YBC 7098+	YOS 5 150	3 ⁺ /viii/RS.23	Compte- <i>nēpeštum</i> de bovins, sous la responsabilité de Abum-rabi et Balmu-namḫe. Apport à l'E₂ GU₄.UDU.NIGA d'1 vache adulte et de 3 génisses.	P308087	T21968
YBC 5005	<i>inédit</i>	24 [?] /i/RS.24	Compte de pièces de bois dont 88 ^{giš} IGI.LAGAB [?] et 143 ^{giš} upqum, apport (MU.DU) (à) l'E₂ GU₄.UDU.NIGA.	P306148.	----
YBC 5043	<i>inédit</i> [n°8]	[...]/ix/RS.24	Entrée de 400 GUR de paille pour l'E₂ GU₄.UDU.NIGA depuis l'établissement E ₂ .US ₂ .GID ₂ .DA GIBIL.	P306169	----
YBC 5693	YOS 8 3	00/x/RS.28	Document de nature juridique dont un témoin est un ŠA₃.TAM E₂ GU₄.UDU.NIGA.	P306752	T10958
YBC 7099	YOS 5 218	[...]/xii/RS.28	Compte- <i>nēpeštum</i> d'ovins sous la responsabilité de gardiens de troupeaux. Apport à l'E₂ GU₄.UDU.NIGA de 21 brebis et 11 béliers (21 U₈ 11 UDU.NITA₂), le gardien étant Samum.	P308088	T11779
YBC 6271	<i>inédit</i> [n°9]	1/vi-bis/RS.29	Compte d'orge et de produit résiduel (DUḫ) pour des bovins et ovins de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA	P307307	----
YBC 7183	YOS 5 219	01/viii/RS.29	Compte d'orge et de produit résiduel (DUḫ) pour des bovins et ovins de l'E₂ GU₄.UDU.NIGA	P308159	T11780

Texte n°1 (NBC 10373)

48 mm × 44 mm × 24 mm ; n° CDLI P301309.

« Sortie/dépense » (BA.ZI) de 6 bœufs et 42 moutons mâles du bâtiment aux animaux engraisés, reçu (ŠU.BA.TI) par Ilī-ašeri. Tablette suspendue avec cordelette (orifices visibles).

Lieu de rédaction : royaume de Larsa.

Date : 13/ii/ŠIIQ.04

Édition antérieure : aucune.

F.	6 GU ₄ 42 UDU.NIT[A ₂]	6 bœufs, 42 moutons mâles,
2	ŠU.TI.A <i>i₃-li₂-a-še-ri</i>	reçus par Ilī-ašeri,
4	E₂ GU₄.UDU.NIGA BA.ZI	(depuis) le bâtiment aux animaux engraisés, ont été prélevés.
R 6	<i>vacat</i> ITI GU ₄ .ŠI.SA ₂ U ₄ 13.KAM	— Mois ii, 13 ^e jour.
8	MU 14 URUDA ALAM E ₂ ^d EN.LIL ₂ .LA ₂ ŠA ₃ NIBRU ^{ki}	Année ŠIIQ.4.

Le document présente deux empreintes de sceaux-cylindres. L'empreinte n°1 se trouve sur les tranches inférieure et supérieure et l'empreinte n°2 est seulement lisible sur la tranche gauche.

Empreinte n°1 :

ʾx x x a²-ab²1

DUMU a-li₂-mu-ta-al-li

ARAD₂ ^dIŠKUR

Empreinte n°2 :

i₃-li₂-a-ši-ri

[DUMU] ʾx x x¹

ARAD₂ ^dMAR.TU



Texte n°2 (YBC 6982)

59 mm × 42 mm × 22 mm ; n° CDLI P307982.

Bordereau enregistrant de l'orge prélevé depuis l'entrepôt de produits scellés (E₂ KIŠIB.BA) du temple d'Enki.

Date : 21/iii/RS.04

Édition antérieure : aucune.

- F. n 3BARIGA ŠE GUR
 2 ŠU.TI.A *i₃-li₂-i-di₂-nam*
 10 GUR ŠA₃.GAL E₂ GU₄.UDU.NIGA
 4 10 GUR IR₃-^dNANNA /
 ša AN.AM₃
 6 8 GUR A₂ MA₂.HI.A *ša* SIG₄ *is-su₂-ka-nim*
- 43 3BARIGA ŠE GUR
 8 ŠA₃ E₂.KIŠIB.BA E₂ ^dEN.KI
 BA.ZI
 R.10 *vacat*
 ITI SIG₄.A U₄ 21.KAM
 12 MU E₂ ^dINANA ^dNANNA *u₃* ^dEN.KI
 ŠA₃ UD.UNU^{ki}.MA MU.^dDU₃.A¹
- F. n+ 180 litres d'orge,
 2 reçu par Ili-iddinam,
 3 000 litres (d'orge) : nourriture pour le bâtiment aux animaux engraisés,
 4 3 000 litres (d'orge) : Arad-Nanna
 (homme) d'Anam,
 6 2 400 litres : rémunération de bateaux qui ont déposés des briques,
 (total) 13 080 litres d'orge
 8 prélevés dans l'entrepôt de produits scellés
 du temple d'Enki
 R.10 ———
 Mois iii, 21^e jour.
 12 Année RS.04

Notes :

l. 5 : Il s'agit vraisemblablement du roi d'Uruk An-am₃ (1821-1817), contemporain des premières années de règne de Rīm-Sîn I (pour la synchronie, voir D. Charpin, « Uruk à l'époque paléo-babylonienne », dans M. van Ess (éd.), *Uruk. Altorientalische Metropole und Kulturzentrum*, 8. Internationales Colloquium der Deutschen Orient-Gesellschaft 25.-26. April 2013, Berlin, CDOG 8, p.84).



Texte n°3 (YBC 6198)

62 mm × 44 mm × 22 mm ; n° CDLI P307233.

Bordereau enregistrant de l'orge prélevé depuis l'entrepôt de produits scellés (E₂ KIŠIB.BA) de l'établissement E₂.US₂.GID₂.DA GIBIL (= le nouveau *bīt ašlukkati*).

Lieu de rédaction : royaume de Larsa.

Date : 04/ii/RS.08

Édition antérieure : aucune.

F. 47 3BAN₂ ŠE GUR
 2 ŠE.BA E₂
 42 1BARIGA GUR ŠA₃.GAL E₂ GU₄.UDU.NIGA
 4 99 1BARIGA 3BAN₂ ŠE GUR
 ŠA₃ E₂ KIŠIB.BA E₂.US₂.GID₂.DA GIBIL
 6 BA.ZI
vacat
 R.8 *vacat*
 [ITI GU₄.SI].SA₂ U₄ 4.KAM
 10 [MU E₂] ^dEN.KI ŠA₃ URIM₂^{ki}.MA
 u₃ E₂ ^dNIN.E₂.NIM.MA ŠA₃ URU^{ki}E₂.^dNIN.MAR.KI
 12 MU.DU₃.A

F. 14 130 litres d'orge,
 2 ration : maison,
 12 660 litres (d'orge) : nourriture pour le bâtiment aux animaux engraisés,
 4 29 790 litres d'orge.
 prélevés dans l'entrepôt de produits scellés
 6 du nouveau *bīt ašlukkati*.

—
 R.8 —
 Mois ii, 4^e jour.
 10 Année
 12 RS.08



Texte n°4 (YBC 5788)

64 mm × 43 mm × 23 mm ; n° CDLI P306826.

Bordereau enregistrant de l'orge prélevé depuis l'entrepôt de produits scellés (E₂ KIŠIB.BA) de l'établissement E₂.US₂.GID₂.DA GIBIL (= le nouveau *bīt ašlukkātīm*).

Lieu de rédaction : royaume de Larsa.

Date : 09/viii/RS.09

Édition antérieure : AfO 42-43, 81-82.

F. 11 3BARIGA 4BAN₂ GUR *ma-aš-šar-[tum a-na] 'bi-tim'*
 2 4BARIGA 3BAN₂ A₂ LU₂ ḪUN.GA₂.MEŠ¹
ša IN.NU.DA a-na E₂ GU₄.UDU.'NIGA'
 4 *iš-tu URU^{ki}-iš-ku-un-e₂-a [ub]-lu-nim*
 1BARIGA 1BAN₂ ŠAM₂ GI S[A.ḪI.A]
 6 12 3BARIGA 2BAN₂ ŠE GUR
 ŠA₃ E₂ KIŠIB.BA ŠA₃ E₂.US₂.GID₂.DA GIBIL
 8 BA.ZI
vacat
 R.10 *vacat*
 ITI ^{geš}APIN.DU₈.A U₄ 9.KAM
 12 MU I₇.LAGAŠ^{ki}
 ZAG.A.AB.BA.ŠE₃ MU.BA.LA₂

3 520 litres (d'orge) : *provisions* pour la maison ;
 2 150 litres (d'orge) : salaires de journaliers,
 qui ont apporté de la paille au bâtiment aux animaux engraisés
 4 depuis Āl-Iškun-Ea,
 70 litres (d'orge) : valeur de bottes de roseaux.
 6 3 800 litres d'orge
 prélevés dans l'entrepôt de produits scellés
 8 du nouveau *bīt ašlukkātīm*.
 ———
 R.10 ———
 Mois viii, 9^e jour.
 12 Année RS.09

Notes :

Deux relectures peuvent être proposées par rapport à l'édition de Breckwoldt 1995/1996 :

l. 3 : *a-na* E₂ GU₄.UDU.'NIGA' au lieu de *a-na ir[?]/ni-x-lu-x*

l. 5 : GI S[A.ḪI.A] au lieu de GI.PISAN

Texte n°5 (YBC 7711)

64 mm × 45 mm × 20 mm ; n° CDLI P308632

Bordereau enregistrant de l'orge prélevé depuis l'entrepôt de produits scellés (E₂ KIŠIB.BA) de l'établissement E₂.US₂.GID₂.DA GIBIL (= le nouveau *bīt ašlukkati*).

Lieu de rédaction : royaume de Larsa.

Date : 02/vi/RS12

Édition antérieure : aucune.

F. [n] 1BARIGA 4BAN₂ ŠE GUR
 2 [ma]-aš-šar-tum a-na bi-tim
 [n+] 8 2BARIGA GUR ŠA₃.GAL E₂ GU₄.UDU.NIGA
 4 [n] 3BAN₂ GUR na-ap-ta-an E₂ dEN.KI
 1 2BARIGA GUR ŠE.BA munus EMEDA.GA.LA₂.MEŠ
 6 52 3BARIGA 1BAN₂ ŠE GUR
 ŠA₃ E₂ KIŠIB.BA E₂.US₂.GID₂.DA GIBIL
 8 BA.ZI
vacat
 R.10 *vacat*
 [ITI KIN.^d]INANA U₄ 2.KAM
 12 [MU NIN.DINGIR] dIŠKUR ŠA₃ IM^{ki} BA.ĤUN.GA₂

F. n + 100 litres d'orge :
 2 provisions pour la maison ;
 n + 2 520 litres (d'orge) : alimentation pour le bâtiment aux animaux engraisés,
 4 n + 30 litres : repas au temple d'Enki,
 420 litres : rations pour des nourrices,
 6 15 790 litres d'orge
 prélevés dans l'entrepôt de produits scellés
 8 du nouveau *bīt ašlukkati*.
 ———
 R.10 ———
 Mois vi, 2^e jour.
 12 Année RS.12



Texte n°6 (YBC 6202)

44 mm × 38 mm × 19 mm ; n° CDLI P307238.

Compte d'ovins sous la responsabilité de Šilli-Šamaš, gardien de troupeaux (NA.GADA).

Tablette sous enveloppe avec empreintes d'un sceau-cylindre. Texte identique sur la tablette et l'enveloppe.

Lieu de rédaction : royaume de Larsa.

Date : 00/xii/RS.15

Édition antérieure : aucune.

- | | |
|----|--|
| F. | 4 UDU.NITA ₂ |
| 2 | <i>a-na šar-ri-im</i>
4 UDU.NITA ₂ MU.DU E₂ GU₄.UDU.NIGA |
| 4 | ŠU.TI.A ^d EN.ZU- <i>še-me-e</i>
8 UDU.NITA ₂ |
| 6 | NA.GADA <i>ši-li₂-^dUTU</i> x <i>hu / um</i> |
| R. | <i>vacat</i> |
| 8 | ITI ŠE.SAG ₁₁ .KU ₅
MU KA.I ₇ .DA ^{ki} <i>u₃ URU na-ša-rum</i> |
| 10 | ^{geš} TUKUL KAL.GA.NI.TA / IN.DIB.BA |
| F. | 4 moutons mâles, |
| 2 | pour le roi, |
| | 4 moutons mâles, apport au bâtiment aux animaux engraisés, |
| 4 | reçu par Šîn-šemê.
(total :) 8 moutons mâles |
| 6 | Gardien de troupeaux, Šilli-Šamaš ... |
| R. | — |
| 8 | Mois xii.
Année |
| 10 | RS.15. |

Sur l'enveloppe figurent plusieurs empreintes du sceau-cylindre de Šilli-Šamaš, un frère de Balmunamhe :

ši-li₂-^dUTU

DUMU ^dEN.ZU-*nu-ur₂-^rma-tim¹*

ARAD₂ ^dEN.^rKI¹



Texte n°7 (YBC 6650)

51 mm × 42 mm × 23 mm ; n° CDLI P307674.

20 moutons mâles prélevés au sein du bâtiment aux animaux engraisés en direction de la localité d'Āl-iškun-Ea sous la responsabilité d'Abī-ilī, berger.

Lieu de rédaction : royaume de Larsa.

Date : 07/ii/RS.19

Édition antérieure : aucune.

F.	20	UDU.NITA ₂
2		ša a-na URU ^{ki} -iṣ-ku-un-e ₂ -a
		GIRI ₃ a-bi-i ₃ -li ₂ / SIPA
4		20 UDU.NITA ₂
		i-na E₂ GU₄.UDU.NIGA
6		BA.ZI
		vacat
R.8		vacat
		ITI GU ₄ .SI.SA ₂ .A U ₄ 7.KAM
10		MU ID ₂ IDIGNA ID ₂ DINGIR.RE.
		NAM.ḪE ₂ .TUM ₃ ZAG A.AB.NA.ŠE ₃
12		MU.BA.AL.LA
F.	20	moutons mâles,
2		ceux pour la localité Āl-iškun-Ea
		sous la responsabilité d'Abī-ilī, berger,
4		20 moutons mâles
		dans le bâtiment aux animaux engraisés
6		ont été prélevés.
		—
R.8		—
		Mois ii, 7 ^e jour.
10-		Année
12		RS.19.

Notes :

Ce document présente un formulaire et un contenu proche de YOS 5 144 (13/iv/RS. 19, CDLI P309587).

l. 2-l. 3 : le signe après URU^{ki}-iṣ-ku-un-e₂-a est probablement SIPA qui doit être rattaché à la ligne 3.



Texte n°8 (YBC 5043)

45 mm × 39 mm × 24 mm ; n° CDLI P306169.

Entrée de paille pour le bâtiment aux animaux engraisés

Lieu de rédaction : royaume de Larsa.

Date : .../ix/RS.24

Édition antérieure : aucune.

F. 360 + 40 GUR IN.NU.DA
2 *ša iš-tu* E₂ US₂.GID₂.DA GIBIL *i-be₂-ra*
vacat
4 MU.DU E₂ GU₄.UDU.NIGA
vacat
R.6 *vacat*
ITI GAN.GAN.E₃ U₄ n.KAM
8 MU ID₂ MAŠ.TAB.BA.A BA.AL

F. 400 gur de paille, qui depuis le nouveau
2 *bīt ašlukkati*m été vérifiée.
———
4 Apport au bâtiment aux animaux engraisés.
———
R.6 ———
Mois ix, jour n.
8 Année RS.24



Texte n°9 (YBC 6271)

77 mm × 47 mm × 24 mm ; n° CDLI P307307.

Compte d'orge et de son[?] (ou produit résiduel, DUḪ) pour des bovins et ovins du bâtiment aux animaux engraisés.

Lieu de rédaction : royaume de Larsa.

Date : 1/vi-bis/RS.29

Édition antérieure : aucune.

F.	2	GU ₄	ṚGIŠ ¹	2 bœufs de trait,
2	ŠE.BI 1BAN ₂ 4SILA ₃ DUḪ.BI 4BAN ₂			leur (alimentation) 10 litres d'orge, 40 litres de son [?] ;
	1	GU ₄	ṚGIŠ ¹	1 bœuf de trait,
4	1		ṚAB ₂ ¹	1 vache,
	ŠE.BI 5 SILA ₃ DUḪ.BI 4BAN ₂			leur (alimentation) 5 litres d'orge, 40 litres de son [?] ;
6	20	UDU.	ŠU	20 moutons-ŠU
	ŠE.BI 2BAN ₂ DUḪ.BI 1BARIGA 4BAN ₂			leur (alimentation) 20 litres d'orge, 100 litres de son [?] ;
8	5	UDU.	ŠU. US ₂	5 moutons-ŠU.US ₂
	ŠE.ṚBI ¹ 5 SILA ₃ DUḪ.BI 1BAN ₂ 5 SILA ₃			leur (alimentation) 5 litres d'orge, 15 litres de son [?] ;
10		UDU.	US ₂	ovins-US ₂
	1	UDU.	GUKKAL	1 mouton-GUKKAL (à queue grasse)
12	ŠE.ṚBI ¹ 1 1/3 SILA ₃ DUḪ.BI 4 SILA ₃			son (alimentation) 1 1/3 litres d'orge, 4 litres de son [?] ;
	4		SILA ₄	4 agneaux ;
14	1BAN ₂ 4 SILA ₃ ŠE ŠA ₃ .GAL.LAM			14 litres d'orge comme alimentation.
	5BAN ₂ 9 1/3 SILA ₃ ŠE <i>ki-is-sa₃-tum</i>			59 1/3 litres d'orge, alimentation à ruminer, (= Σ l. 1 à 14)
R.16	3BARIGA 1BAN ₂ 9 SILA ₃ DUḪ			199 litres de son [?] (= Σ l. 1 à 11)
	ŠA ₃ .BA Ṛ3BAN ₂ ¹ 9 SILA ₃ ša LU ₂ DUḪ DU			dont 39 litres de son [?] du préposé qui porte le son.
18	2BARIGA 4BAN ₂ ša ŠAM ₂			160 litres qui ont été achetés
	ŠE.BI 4BAN ₂			dont la valeur est de 40 litres d'orge ;
20	1BARIGA 3BAN ₂ 9 1/3 SILA ₃			99 1/3 litres (=Σ l. 15 + l. 19)
	NIG ₂ U ₄ 1.KAM			besoin pour 1 jour,
22	9(aš) 4BARIGA 4BAN ₂ GUR			2 980 litres (= Σ l. 20 × 30 jours)
	ŠA ₃ .GAL E ₂ GU ₄ .UDU.NIGA			nourriture pour le bâtiment aux animaux engraisés
24	<i>vacat</i>			—
	ITI KIN. ^d INANA KI-2 U ₄ 1.KAM			Mois xii-12, 1 ^{er} jour.
26	MU A ₂ .KAL.GA ^d EN.LIL ₂ ^d EN.KI.GA.TA			Année
	<i>du-un-nu-um</i> ^{ki} URU ^[ki] SAG.MAḪ]			RS.29
28	<i>i₃-si-in</i> ^{ki} .[NA.KA] / IN.DIB.BA			

Notes :

Ce document présente un formulaire et un contenu proche de YOS 5 219 (01/viii/RS.29, CDLI P308159, ARCHIBAB T11780). Les lignes 15, 16, 20 et 22 sont des totaux : la ligne 15 (59 1/3 litres d'orge, alimentation à ruminer) représente la somme du produit ŠE énuméré de la l. 11 à 14 ; la l. 16 (199 litres de son[?] = produit résiduel) représente la somme du produit DUḪ énuméré de la l. 1 à 11 ; la ligne 20 (99 1/3 litres) représente la somme des l. 15 et 19 ; la ligne 22 (2 980 litres) représente la quantité d'orge pour 30 jours (multiplication de la l. 20 par 30 jours).

